

# المجلة الدولية للمراقبة المالية الحكومية

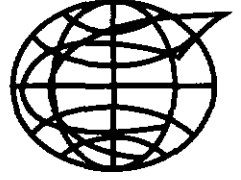
يناير 2008 - عدد خاص -

INTOSAI



January 2008





## المجلة الدولية للرقابة المالية الحكومية

حقوق الطبع - ٢٠٠٨ مؤسسة المجلة الدولية للرقابة المالية الحكومية .

يناير ٢٠٠٨

المجلد (٣٥) العدد الأول

هيئة التحرير:

- جوزيف موسر، رئيس محكمة الرقابة ، النمسا.
- شيليا فريزر، المراجع العام، كندا.
- فائزة الكافي، الرئيسة الأولى لدائرة المحاسبات ، تونس.
- ديفيد م. واكر، المراجع العام بالولايات المتحدة الأمريكية.
- كلودوسبالو راشان أوزكاتيجوي، المراقب العام، فنزويلا.

رئيس مؤسسة المجلة الدولية للرقابة المالية الحكومية

- هيلين هـ . هينج (الولايات المتحدة الأمريكية) .

رئيس التحرير:

- دونالد دراخ (الولايات المتحدة الأمريكية) .

مساعد رئيس التحرير:

- ليندا ج . سيلفاج (الولايات المتحدة الأمريكية).

- كريستوفر لوبز (الولايات المتحدة الأمريكية).

المحررون المساعدون:

- مكتب المراجع العام (كندا).

- خالد بن جمال (أسوساي-الهند).

- لوسيان سيكالو (اسياساي-تونجا).

- سكوتارية الكاروساي (سانت لوتشيا) .

- السكرتير العام للآيروساي (إسبانيا).

- خميس الحسنى (تونس).

- بيدرا أسبينوزا مورينو (فنزويلا).

- السكرتارية العامة للآنتوساي (النمسا).

- مكتب المحاسبة الحكومية (الولايات المتحدة الأمريكية).

الإدارة:

- سبيرينا شيس (الولايات المتحدة الأمريكية).

- بول ميلر (الولايات المتحدة) .

أعضاء المجلس التنفيذي للآنتوساي:

- أرتورو جونزاليز دي أراجون، المراجع العام، المجلس الأعلى للمراجعة ، المكسيك، رئيس المجلس .

- تيرنس نوميبي، المراجع العام، مكتب المراجع العام، جنوب إفريقيا، النائب الأول لرئيس المجلس .

- أسامة جعفر فقيه ، رئيس ديوان المراقبة العامة، المملكة العربية السعودية، النائب الثاني لرئيس المجلس.

- جوزيف موسر ، رئيس محكمة الرقابة ، النمسا، السكرتير العام.

- لي جين هاو، المراجع العام، مكتب المراجعة الوطني، جمهورية الصين الشعبية .

- بول آر. أس . أولسوارث، مدير المراجعة، مكتب المراجعة بجزر الكوك.

- زيرو بوجي، الرئيس، محكمة الحسابات، كوت ديفوار .

- أرياد كوفاكس، الرئيس، الجهاز الأعلى للرقابة، المجر .

- فينود راي، المراقب والمراجع العام، الهند .

- يان - شيرل جون، رئيس المجلس، مجلس المراجعة والتفتيش ، كوريا .

- علي الحسنوي، المراجع العام، اللجنة الشعبية العامة للمراجعة والإشراف الفني، الجماهيرية العربية الليبية .

- لويس أ. مونتيجرو إيسوناج، الرئيس، المجلس الأعلى للمراجعة، نيكارجوا .

- جورج كوسمو، المراجع العام ، ريكريفس جونين، النرويج.

- سيرجي فاديمفيتش سيبياشين، الرئيس، غرفة المحاسبات، روسيا الاتحادية.

- البيرت إدوارز، رئيس المراجعة، مكتب المراجعة الوطني، سانت كيتس ونيفيس.

- سير جون بورن، المراقب والمراجع العام، مكتب المراجعة الوطني ، المملكة المتحدة.

- ديفيد م . وكر ، المراجع العام ، مكتب المحاسبة الحكومية، الولايات المتحدة الأمريكية.

- كلودوسبالو راشان أوزكاتيجوي، المراقب العام، فنزويلا.



## المحتويات

- ١ - الإنكوساي التاسع عشر - لمحة سريعة
- ٣ - الهيكل التنظيمي للآنتوساي
- ٦ - الوثائق المعتمدة من قبل الإنكوساي التاسع عشر
- ٧ - تقرير الهدف الأول : المساعدة والمعايير المهنية
- ١٧ - تقرير الهدف الثاني : بنساء القدرات المؤسسية
- ٢٤ - تقرير الهدف الثالث : مشاركة المعلومات
- ٣١ - تقرير الهدف الرابع : منظمة دولية نموذجية
- ٣٥ - اتفاقات المكسيك
- ٥٣ - ختام المؤتمر
- ٥٧ - أحدث منظمة الآنتوساي لعام ٢٠٠٨

تصدر المجلة الدولية للرقابة الحكومية على أساس ربع سنوي - يناير (كانون الثاني)، أبريل (نيسان)، يوليو (تموز)، أكتوبر (تشرين الأول)، بالغات العربية، والإنجليزية، والفرنسية، والألمانية، والأسبانية باسم المنظمة الدولية للأجهزة العليا للرقابة والمحاسبة (الآنتوساي). وقد تم تخصيص المجلة التي تعد للسان الناطق للمنظمة لتحسين إجراءات وأساليب الرقابة الحكومية. فإراء وأفكار رؤساء التحرير أو الأفراد التي تنشر فيها لا تعكس بالضرورة وجهات نظر المنظمة أو سياساتها .

ويرحب طاقم التحرير بالمقالات والتقارير الخاصة والأبناء التي تقدم إلى المجلة، ويتعين إرسالها إلى مكاتب التحرير الموجودة بمكتب المحاسبة الحكومية الأمريكي على العنوان التالي: US Government Accountability Office. Room 7814, 441 G Street, N.W. Washington D.C. 20548, USA. (phone: 202-512-4707 Fax:202-512-4021; e-mail: intosajournal@gao.gov

ونظرا لاعتبار أن المجلة أداة تعليمية فإن المقالات التي يحتمل قبولها أكثر من غيرها هي تلك التي تعالج جوانب عملية للرقابة المالية على القطاع العام وتشمل هذه الجوانب دراسة الحسابات التطبيقية والأفكار التي تتعلق بمناهج بحث جديدة في مجال الرقابة المالية، أو تفاصيل حول برامج التدريب الخاصة بالرقابة المالية، هذا ولا تعتبر المقالات التي تتناول أساسا جوانب نظرية مناسبة للنشر في هذه المجلة.

وتوزع المجلة على جميع الأجهزة الأعضاء بمنظمة الآنتوساي وغيرهم من الجهات المعنية بصورة مجانية. وتتوفر أيضا على الموقع الإلكتروني www.intosai.org والاتصال بالمجلة عن طريق :

البريد الإلكتروني للمجلة على العنوان : [spcl@ga.gov](mailto:spcl@ga.gov)

وتجرى فهرسة مقالات المجلة في فهرس المحاسبين والذي ينشره المعهد الأمريكي للمحاسبين العموميين القانونيين، وتحفظ ضمن محتويات الإدارة، وتنتشر ملخصات من بعض المقالات المختارة في النشرات التالية:

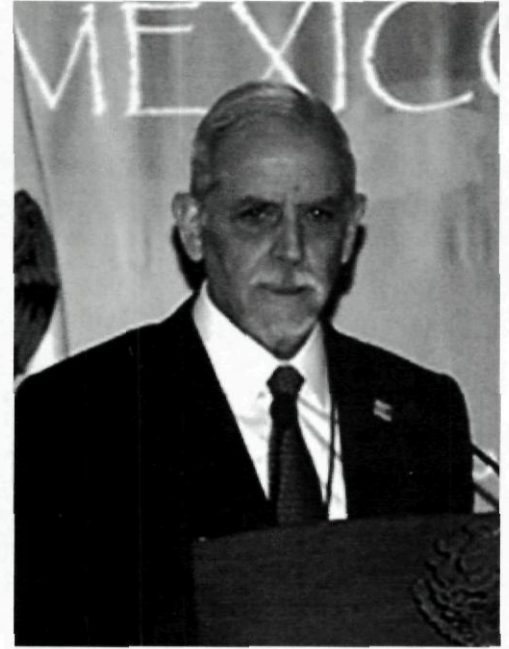
Anbar Management Services, Wembley, England, and University Microfilms International, Ann Arbor, Michigan, U.S.A

رسالة المحرر :

هذا العدد مخصص للمؤتمر الدولي للأجهزة العليا للرقابة التاسع عشر (الانكوساى) والذي استضافه السيد / ارتورو جونزالس دى أرجون والجهاز الأعلى للرقابة بالمكسيك والذي عقد فى مكسيكو سيتى من ١٠-٥ نوفمبر ٢٠٠٧م.



فخامه السيد/ فليلب دى جيسس كالديرون رئيس المكسيك، يفتح رسميا المؤتمر مركزاً على الدور الهام الذى تلعبه الأجهزة العليا للرقابة فى المساعده لضمان المساعلة والشفافية بالنسبة للإدارة الرشيدة .



أرتورو جونزالس دى أرجون المراجع العام للمكسيك ومضيف الأنكوساى التاسع عشر يرحب بالوفود القادمة للمكسيك .

- \* إن الأنكوساى التاسع عشر كان الأكثر حضوراً فى تاريخ الأنكوساى حيث حضره ٤٨٠ وفداً ممثلين لـ ١٤٥ جهاز أعلى للرقابة و ٢١ مراقب من ١٠ مؤسسات مختلفة بالإضافة إلى ٥٩ مرافق .
- \* ارتفع عدد أعضاء الأنكوساى ليصبح ١٨٨ دولة وذلك بعد قبول انضمام الأجهزة العليا للرقابة بكل من مونتينيغرو وسنغافوره .
- \* تم اعتماد اتفاقيات المكسيك بالإجماع وتشمل هذه الاتفاقيات المناقشات والنتائج والتوصيات الناجمة عن الموضوع الأول (الإدارة، المساعلة ومراجعة الدين العام) والموضوع الثانى (نظم تقييم الأداء المعتمدة على مؤشرات رئيسية مقبولة) .
- \* هناك عدة تغييرات تم إدخالها على مجموعات عمل الهدف الثالث :
  - تم تشكيل مجموعة عمل بشأن المؤشرات الوطنية وذلك بهدف تنفيذ توصيات القائمين على الموضوع الثانى : رئيس المجموعة هو الجهاز الأعلى للرقابة بروسيا الاتحادية .
  - تحول لجنة المهام الخاصة لمحاربه غسل الأموال دولياً ليصبح مجموعة عمل الأنكوساى لمكافحة غسل الأموال دولياً ومحاربة الفساد .
  - مجموعة عمل الخصخصة أصبحت مجموعة عمل الخصخصة والتنظيم الإقتصادى والشراكة بين القطاع العام والخاص وذلك لتعكس نطاق عملها المتسع .



### شعار المؤتمر

يمكن إرجاع رسم الحماية واستخدام الموارد العامة والتراث الثقافي للمكسيك، إلى الفترة ما قبل الحقبة الكولومبية. ولهذا فإن شعار الانتوساي التاسع عشر يضم صورة كالبكسيو الذي كان مسئولاً عن محاسبة وإدارة وتوزيع الإتاوات في عصر الأزتيك القديم أو الإمبراطورية المكسيكية مما يجعله أقدم نموذج للمسؤولية في المكسيك. وترتكز العصا التي يحملها في يده إلى السلطة التي يمتلكها للقيام بواجباته.

الرمز في أدنى الركن الأيسر من الشعار يمثل الرقم ١٩ وفقاً للنظام العددي الميسو أمريكي والذي ظهر في ثقافة المايا قديماً. كل خط من الخطوط الثلاثة يمثل خمس وحدات بينما تمثل كل نقطة وحده مما يجعل المجموع ١٩ وهو العدد الموازي للانتوساي التاسع عشر.

- تحول لجنة المهام الخاصة للمساءلة عن مراجعة المعونات المتعلقة بالكوارث لتصبح مجموعة عمل المساءلة عن مراجعة المعونات المتعلقة بالكوارث.

- \* تم اعتماد ثمانية عشر وثيقة رسمية للانتوساي وتشمل: اعلان المكسيك الخاص باستقلالية الجهاز الأعلى للرقابة، والمعايير، والإرشادات وأفضل الممارسات في مجالات مثل: المراجعة المالية، مراجعة الأداء، مراجعة البيئة، مراجعة الدين العام. والوثائق متاحة على شبكة الأنترنت على العنوان التالي: <http://www.issai.org> والوثائق المذكوره بشكل أكثر تفصيلاً في صفحة 6.
- \* وصف تقرير رئيس اللجنة المالية والإدارية المبادرات العديدة التي تبناها كل من المجلس والمؤتمر لدعم أهداف الانتوساي بانها خطوة لتصبح منظمة نموذجية.
- \* تم زياده رسوم اشتراك عضوية الانتوساي للمرة الأولى منذ عام ١٩٨٣.
- \* صوت المؤتمر باستمرارية منصب مدير التخطيط الإستراتيجي وتم انتخاب كريستين استروب من الجهاز الأعلى للرقابة بالنرويج لتخلف كلاوس هيننج بيوس في تولى هذا المنصب.
- \* فاز بجائزة جورج كاندوتش الجهاز الأعلى للرقابة بالكويت، كما ذهبت جائزة ايلمر ستاتس إلى أربع كتاب (نويل كاريس، ليليان كوتنوار، كارول ماثيو، جون ريد) من مكتب المراجع العام بكندا وذلك عن مقالتهم بعنوان "جعل العالم مكان أفضل للعيش، في ظل مراجعة واحدة كل مرة: تطوير الإدارة الرشيدة والمساءلة بالنسبة لحماية البيئة" وقد نشرت المقالة في عدد ابريل ٢٠٠٦ من المجلة الدولية للرقابة المالية الحكومية.
- \* يستضيف الجهاز الأعلى للرقابة بجنوب افريقيا - جوهانسبرج خلال الفترة من ١٥-٢٠ نوفمبر ٢٠١٠ الانتوساي العشرين.



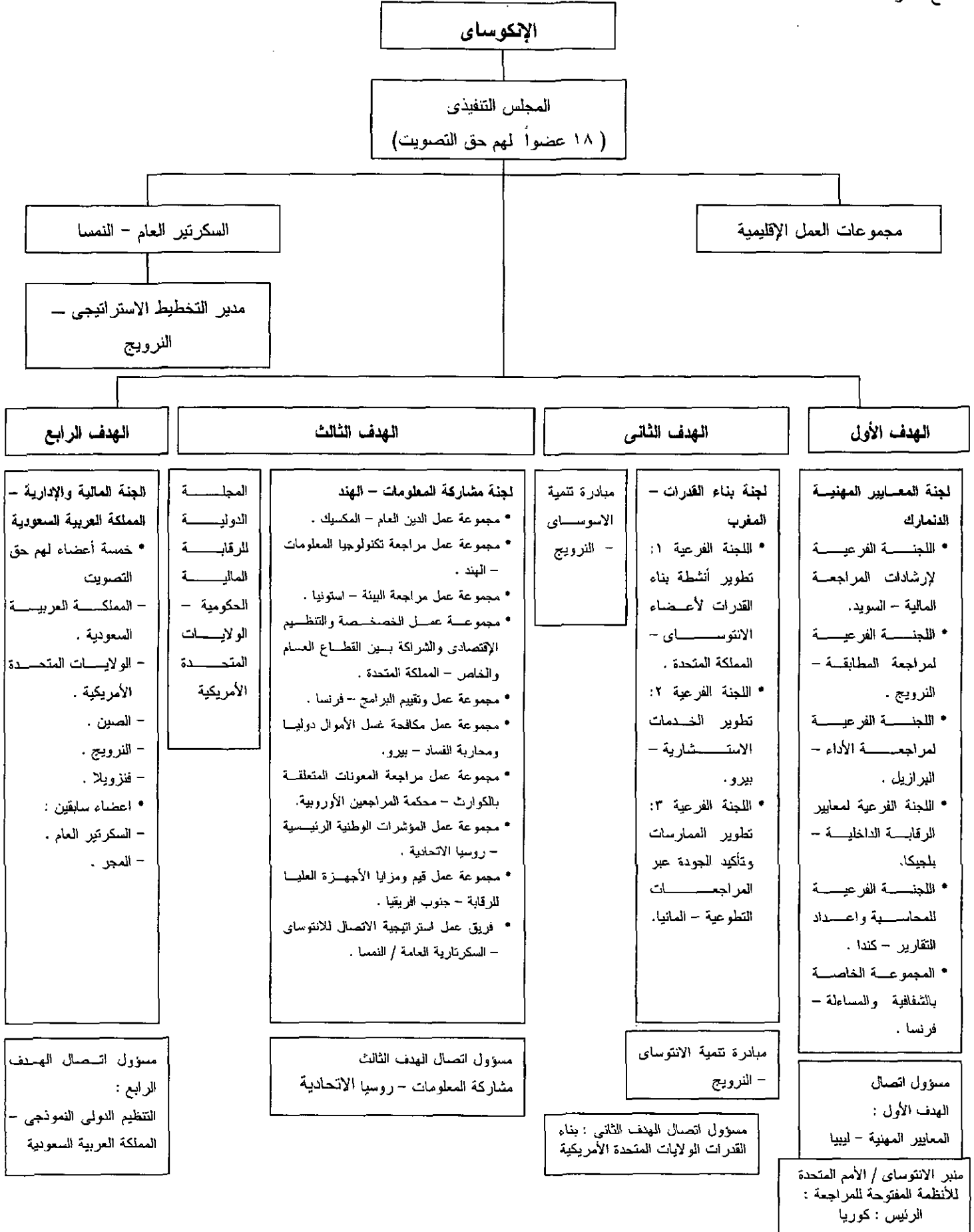
براك خالد المرزوق، رئيس الجهاز الأعلى للرقابة بالكويت يتلقى جائزة جورج كاندوتش - للمساهمات المتميزة للجهاز الكويتي إزاء منظمة الانتوساي - من جوزيف موزر الأمين العام للانتوساي.



جون ريد يتلقى جائزة ايلمر ب ستاتس للمقالة التي حررها بالاشتراك مع ثلاثة من زملائه بمكتب المراجع العام الكندي بشأن مراجعة البيئة

## الهيكل التنظيمي للانتوساى

يعكس الهيكل التنظيمي التالي التغييرات التى طرأت على الخطة الاستراتيجية والتغييرات فى الهيكل وهيئة العاملين التى تم اعتمادها فى الانتوساى التاسع عشر .



الانكوساى التاسع عشر، مكسيكو سيتى، ٥-١٠ نوفمبر ٢٠٠٧ :



الصورة الرسمية للمؤتمر التى التقطت عقب مراسم الافتتاح وتضم الوفود، المراقبين والمرافقين مجتمعين فى القصر الدستورى (يطلق عليه ايضاً الزوكالو) وهو يقع فى المركز التاريخى لمكسيكوسيتى .





## الوثائق المعتمدة من قبل الانكوساى التاسع عشر :

اعتمد الانكوساى التاسع عشر الوثائق التالية والمقدمة من قبل اللجان واللجان الفرعية للانكوساى .

لجنة المعايير المهنية .	
المعايير الدولية للأجهزة العليا للرقابة - إطار الانتوساى للمعايير المهنية .	
لجنة المعايير المهنية - اللجنة الفرعية لاستقلالية الجهاز الأعلى للرقابة .	
المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ١٠	إعلان المكسيك بشأن استقلالية الجهاز الأعلى للرقابة .
المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ١١	إرشادات الانتوساى والممارسات الجيدة المتعلقة باستقلالية الجهاز الأعلى للرقابة .
المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ١١ أ	ملحق - نتائج دراسات الحالة .
لجنة المعايير المهنية - اللجنة الفرعية لإرشادات المراجعة المالية .	
المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ١٢٢٠	إرشادات المراجعة المالية - رقابة الجودة على مراجعات المعلومات المالية التاريخية .
المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ١٢٣٠	إرشادات المراجعة المالية - توثيق المراجعة .
المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ١٢٦٠	إرشادات المراجعة المالية - الاتصال بشأن أمور المراجعة مع المعنيين بالإدارة الرشيدة .
المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ١٣٠٠	إرشادات المراجعة المالية - تخطيط ومراجعة القوائم المالية .
المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ١٣١٥	إرشادات المراجعة المالية - تحديد وتقييم مخاطر الأخطاء المادية فى بيانات القوائم وذلك من خلال تفهم وإدراك الجهة والبيئة الخاصة بها .
المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ١٣٣٠	إرشادات المراجعة المالية - استجابات المراجع لمخاطر التقدير .
المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ١٤٥٠	إرشادات المراجعة المالية - تقييم البيانات الخاطئة بالقوائم التى تم تحديدها اثناء المراجعة .
المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ١٨٠٠	إرشادات المراجعة المالية - اعتبارات خاصة - مراجعات القوائم المالية المعدة لأغراض معينة .
المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ١٨٠٥	إرشادات المراجعة المالية - مهام لإعداد تقرير عن ملخص القوائم المالية .
لجنة للمعايير المهنية - اللجنة الفرعية لمعايير الرقابة الداخلية .	
إرشادات الانتوساى للإدارة الرشيدة ٩١٣٠	إرشادات لمعايير الرقابة الداخلية بالنسبة للقطاع العام - مزيد من المعلومات عن إدارة مخاطر الوحدة .
مجموعة عمل للخصخصة والتنظيم الاقتصادي والشراكة بين القطاع العام والخاص .	
المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ٥٢٢٠	إرشادات عن أفضل ممارسة لمراجعة تمويل والامتيازات الممنوحة للقطاع العام / الخاص (منقحة) .
مجموعة عمل الدين العام .	
المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ٥٤٢٢	مرجع عملي : شروط لإجراء مراجعة أداء الدين العام .
المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ٥٤٤٠	إرشادات لإجراء مراجعة الدين العام - استخدام الاختبارات الأساسية فى المراجعات المالية .
اللجنة المالية والإدارية .	
سياسة الانتوساى للاتصال .	





## تقرير الهدف الأول : المساءلة والمعايير المهنية :

قدم السيد / هنريك أوتبو، المراجع العام للدنمارك ورئيس لجنة المعايير المهنية التابعة للانتوساي، تقرير لجنة المعايير المهنية إلى المجلس التنفيذي والانتوساي وذلك خلال نوفمبر ٢٠٠٧. وقد أكد التقرير أهداف لجنة المعايير المهنية التي تهدف إلى تطوير استقلالية ومبادئ الأجهزة العليا للرقابة بالإضافة إلى تشجيع الأجهزة العليا للرقابة لتصبح قدوه عن طريق وضع معايير مهنية ملائمة وفعاله. وقد لخص التقرير أعمال لجنة المعايير المهنية ولجانها الفرعية منذ عام ٢٠٠٤، وخطط الأعمال للفترة ما بين ٢٠٠٧-٢٠١٠ بالإضافة إلى قائمة بالوثائق المقدمة إلى الانتوساي التاسع عشر لإعتمادها. وقد أعتد المؤتمر بالإجماع التقرير كما إعتد الوثائق.

وكما أوضح التقرير، فإن لجنة المعايير المهنية قد خضت خطوات كبيرة منذ انشائها عام ٢٠٠٤ وقد أرجع السيد / أوتبو ذلك التقدم إلى عدة عوامل، أولاً : في حقيقة الأمر ان بعض اللجان الفرعية كانت تعمل بكفاءة بالفعل عند انشاء لجنة المعايير المهنية، ثانياً، الأعمال المحدده التي قدمتها اللجنة المحفزة التابعة للجنة المعايير المهنية والتي حددت اثناء الاجتماع الافتتاحي الذي عقد في ٢٠٠٥. وقد أطلقت اللجنة المحفزة بسرعة عدة مبادرات جديدة بالإضافة إلى صياغه مجموعة من الأهداف الاستراتيجية بهدف توجيه أعمال اللجنة وقد أكد السيد / أوتبو أن جميع الأهداف قد تم تحقيقها.

وتشمل لجنة المعايير المهنية ستة لجان فرعية :

- اللجنة الفرعية لاستقلالية الجهاز الأعلى للرقابة .
- اللجنة الفرعية لإرشادات المراجعة المالية .
- اللجنة الفرعية لمراجعة الأداء .
- اللجنة الفرعية لمراجعة المطابقة .
- اللجنة الفرعية لمعايير الرقابة الداخلية .
- اللجنة الفرعية للمحاسبة وإعداد التقارير .



السيد / هنريك أوتبو رئيس لجنة المعايير المهنية على يمين الصورة وموظفيه من الجهاز الأعلى للرقابة بالدنمارك، يحضرون اجتماع الهدف الأول لمناقشة أعمال اللجنة مع الوفود .

بالإضافة إلى ذلك، قامت لجنة المعايير المهنية بإنشاء مشروعات عن الشفافية والمساءلة ورقابة جودة المراجعة .

تضم اللجنة المحفزة التابعة للجنة المعايير المهنية ١٦ عضواً وهم الأجهزة العليا للرقابة بكل من البحرين، وبلجيكا، والبرازيل، والكاميرون، وكندا، والصين، والدنمارك، وفرنسا، وإيطاليا، والمغرب، ونيوزلندا، والنرويج، والبرتغال، والسويد، والولايات المتحدة، زيمبابوي .

منذ الاجتماع الافتتاحي الذي عقد في أوسلو، بالنرويج، أغسطس ٢٠٠٥، تم انعقاد اللجنة المحفزة ٣ مرات بعد ذلك وقد عقد الاجتماع الأخير في المنامة، بالبحرين في ابريل ٢٠٠٧ م .

والأقسام التالية تركز على قياس مدى تقدم لجنة المعايير المهنية في تحقيق أهدافها الإستراتيجية وخاصة بالنسبة للهدف الأول من الخطة الإستراتيجية للانتوساي بالإضافة إلى استعراض أعمال اللجان الفرعية التابعة للجنة المعايير المهنية والإصدارات الناجمة عن المؤتمر .

### الهدف الأول :

- لجنة المعايير المهنية (الدنمارك) :
- اللجنة الفرعية لإرشادات المراجعة المالية - السويد .
- اللجنة الفرعية لمراجعة المطابقة - النرويج .
- اللجنة الفرعية لمراجعة الأداء - البرازيل .
- اللجنة الفرعية لمعايير الرقابة الداخلية - بلجيكا .
- اللجنة الفرعية للمحاسبة واعداد التقارير - كندا .
- المجموعة الخاصة بالشفافية والمساءلة - فرنسا .

### مسئول الاتصال

### الهدف الأول :

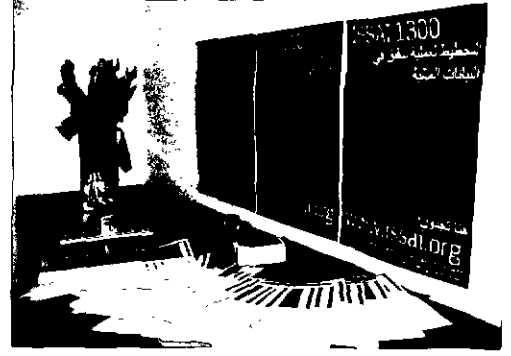
المعايير المهنية - ليبيا

## وضع هيكل عام لجميع المعايير المهنية للانتوساي :

اقترحت الخطة الإستراتيجية للانتوساي ٢٠٠٥-٢٠١٠ وضع هيكل محدث للمعايير المهنية المتعلقة بأعضاء الانتوساي ولهذا وضعت لجنة المعايير المهنية اطار للمعايير المهنية بمساعدة مقدمة من العديد من أعضاء الانتوساي وبالتعاون مع رئيس الهدف الثالث للخطة الاستراتيجية للانتوساي . بعد اعتماد تقرير الهدف الأول : المساءلة والمعايير المهنية جميع الأجهزة العليا للرقابة للتعليق عليه وذلك في ديسمبر ٢٠٠٦ .

لقد تم دمج جميع معايير وإرشادات الانتوساي الموجوده بالفعل والجديدة في اطار عام يطلق عليه المعايير الدولية للأجهزة العليا للرقابة . أما بالنسبة للوثائق الصادرة من قبل الانتوساي والمتعلقة بالإرشادات للسلطات الإدارية - حول موضوعات مثل الرقابة الداخلية والمحاسبة - يطلق عليها دليل الانتوساي للإدارة الرشيدة . وقد تم ترقيم جميع المعايير والإرشادات وفقاً لمجموعة من مبادئ التصنيف وجميع هذه المعايير منشورة في الموقع الرسمي الجديد لمنظمة الانتوساي الخاص بالمعايير المهنية :

<http://www.issai.org>



كانت المعايير الدولية للأجهزة العليا للرقابة متاحة لوفود طوال الاسبوع في معرض لجنة المعايير المهنية .

الجدول ١ يقدم لنا هذا الإطار .

الجدول ١ : المعايير الدولية للأجهزة العليا للرقابة - إطار الانتوساي للمعايير المهنية :

المستوى الأول - مبادئ التأسيس	
المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ١	إعلان ليما .
المستوى الثاني - متطلبات لتفعيل الأجهزة العليا للرقابة .	
المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ١٠	إعلان المكسيك بشأن استقلالية الجهاز الأعلى للرقابة (الانكوساي ٢٠٠٧) .
المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ١١	إرشادات الانتوساي والممارسات الجيدة المتعلقة باستقلالية الجهاز الأعلى للرقابة (الانكوساي ٢٠٠٧) .
المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ٢٠	مبادئ الشفافية والمساعدة (خطة ٢٠١٠) .
المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ٣٠	قانون أخلاقيات المهنة .
المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ٤٠	جودة المراجعة (خطة ٢٠١٠) .
المستوى الثالث - المبادئ الأساسية للمراجعة	
المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ١٠٠	معايير المراجعة - المبادئ الأساسية .
المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ٢٠٠	معايير المراجعة - المعايير العامة .
المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ٣٠٠	معايير المراجعة - المعايير الميدانية .
المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ٤٠٠	معايير المراجعة - معايير إعداد التقارير .
المعايير الدولية للأجهزة العليا للرقابة رقم ٥٠٠-٩٠٠ محجوزة للمبادئ المستقبلية .	
المستوى الرابع - إرشادات المراجعة	
إرشادات التنفيذ	
المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ١٠٠٠-٢٩٩٩	إرشادات المراجعة المالية (وتشمل الإرشادات المعتمدة على المعايير الدولية للمراجعة) .
المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ٣٠٠٠-٣٩٩٩	إرشادات مراجعة الأداء .
المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ٤٠٠٠-٤٩٩٩	إرشادات مراجعة المطابقة (معلقة) .
إرشادات متخصصة	
المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ٥٠٠٠-٥٠٩٩	المؤسسات الدولية .
المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ٥١٠٠-٥١٩٩	مراجعة البيئة .
المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ٥٢٠٠-٥٢٩٩	الخصخصة .
المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ٥٣٠٠-٥٣٩٩	مراجعة تكنولوجيا المعلومات .
المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ٥٤٠٠-٥٤٩٩	مراجعة الدين العام .
إرشادات الانتوساي للإدارة الرشيدة .	
إرشادات الانتوساي للإدارة الرشيدة ٩١٠٠-٩١٩٩	معايير الرقابة الداخلية .
إرشادات الانتوساي للإدارة الرشيدة ٩٢٠٠-٩٢٩٩	معايير المحاسبة .

وعلى الرغم من أن هذا الإطار لن يؤثر على محتوى الوثائق الموجودة بالفعل، إلا أن التصنيف المنظم للوثائق وإعطاء اسم جديد لها سيطور المعارف العامة بالمعايير والإرشادات وييسر استخدامها بشكل عملي بالنسبة لمجتمع الانتوساي خصوصا ومجتمع الإدارة العامة عموماً . في نفس الوقت الذي تم فيه توزيع الإطار على جميع الأجهزة العليا للرقابة للتعليق عليه وذلك في ديسمبر ٢٠٠٦، حيث أجرت لجنة معايير المراجعة استبيان للأجهزة العليا للرقابة لتحديد الإحتياجات والأولويات اللازمة لتطوير معايير وإرشادات المراجعة المهنية .

وقد مثلت نتائج المسح مدخلات جيدة بالنسبة للهيكل الحالي للإطار والتطويرات المستقبلية للمعايير الدولية للأجهزة العليا للرقابة وإرشادات الانتوساي للإدارة الرشيدة . وقد أوضح المسح ما يلي :

- حوالي ثلاثة أرباع الأجهزة العليا للرقابة تستخدم معايير الانتوساي للمراجعة، عادة بجانب معايير من مصادر أخرى .

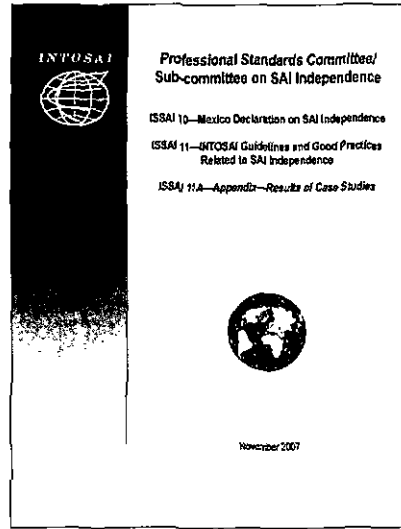
تقرير الهدف الأول : المساءلة والمعايير المهنية

- هناك رأى منتشر بوجود اختلافات بين مراجعة القطاع العام والقطاع الخاص مما يجعل هناك حاجة إلى إرشادات خاصة لمراجعة القطاع العام وخاصة في بعض المجالات .

### انجازات اللجنة الفرعية :

قدم رؤساء اللجان الفرعية التابعة للجنة المعايير المهنية تقريراً عن انجازات ومشروعات اللجنة الفرعية.

اللجنة الفرعية لاستقلالية الأجهزة العليا للرقابة - اعلان المكسيك بشأن استقلالية الجهاز الأعلى للرقابة (المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ١٠) .



شيليا فريزر (في اليمين)، رئيس اللجنة الفرعية لاستقلالية الجهاز الأعلى للرقابة تطرح اعلان المكسيك لكي يعتمده المجلس . يرافقها في الصورة عضو رئيسه، هو السيد / جيان سانت ماري (قم) .

اعلان المكسيك بشأن استقلالية الجهاز الأعلى للرقابة والوثائق المتعلقة بها تمثلان حجر زاوية هام في إطار المعايير المهنية .

أكدت شيليا فريزر، المراجع العام لكندا، التقرير بالنيابة عن اللجنة الفرعية لاستقلالية الأجهزة العليا للرقابة . خلال الثلاث سنوات الماضية، وقد أقرت اللجنة الفرعية ميثاق إستقلالية الجهاز الأعلى للرقابة (المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ١٠) : اعلان المكسيك بشأن استقلالية الجهاز الأعلى للرقابة) وذلك عبر عملية تعاونية وإستشارية والتي تم اختيارها عبر مجموعة من دراسات الحالة لأجهزة معينة بالإضافة إلى اجراء استبيان . أن الموافقة على الميثاق في الانتوساي التاسع عشر يعتبر حجر زاوية في تاريخ الانتوساي. كما اعتمد المؤتمر أيضاً المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ١١ - الإرشادات والممارسات الجيدة المتعلقة باستقلالية الجهاز الأعلى للرقابة والمعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة ١١ أ ملحق - نتائج دراسات الحالة . عند استكمال هذه الإصدارات تكون أعمال اللجنة الفرعية قد أكتملت ويتم حل اللجنة الفرعية .

## مشروع الشفافية والمساءلة (المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ٢٠) :

طالبت الخطة الإستراتيجية للانتوساى ٢٠٠٥-٢٠١٠ بتطوير مبادئ المساءلة والشفافية بوصفها جزءاً لا يتجزأ من محتويات الأجهزة العليا للرقابة للريادة عن طريق القدوة . ولكي يتم تطوير هذه المبادئ أسست لجنة المعايير المهنية مشروع بشأن الشفافية والمساءلة ويرأس هذا المشروع الجهاز الأعلى للرقابة فى فرنسا. وقد أوضح دانييل لامارك - رئيس المشروع وممثل فرنسا - أن فريق المشروع قام بتحليل الموضوعات المتعلقة بالمساءلة والشفافية الواردة فى التقارير السنوية والمدرجة فى مواقع الانترنت لثلاثة وعشرين جهازاً أعلى للرقابة، كما حددوا المناهج المختلفة المستخدمة لإعداد التقارير عن الأداء، وصعوبات تحديد مؤشرات الأداء الكمية واختلاف التعريفات الخاصة المعنيين بالأمر .

كما حدد فريق عمل المشروع خمس مجالات رئيسية حيث يجب الاهتمام بالمساءلة والشفافية بالنسبة لهم وهم: تفويضات الأجهزة العليا للرقابة والمسؤوليات والمهام والاستراتيجيات، ومعايير وطرق المراجعة، والإدارة والتمويل، ومبادئ وأخلاقيات المهنة، وإعداد التقارير حول الأنشطة . كما خطط الفريق أيضاً لما يلي: ١) إعداد مسودة قائمة بالمعلومات الرئيسية أو المظاهر المرتبطة بهيكل وأنشطة ومسؤولية الجهاز الأعلى للرقابة التى يجب على كل جهاز أعلى للرقابة اتاحتها للعامة . ٢) توزيع الممارسات الجيدة التى توضح الإرشادات التى قام الإنتوساى بتطويرها حتى اليوم . وقد قدمت مسودة المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ٢٠ المتعلقة بمبادئ الشفافية والمساءلة للمؤتمر لى يعتمدها .

## اللجنة الفرعية لإرشادات المراجعة المالية (المعايير الدولية للأجهزة العليا للرقابة ١٠٠٠-٢٩٩٩) :

قدمت كارين ليندل، المراجع العام للسويد، التقرير الخاص بتطوير إرشادات المراجعة المالية . ووفقاً لأهدافها الاستراتيجية للفترة بين ٢٠٠٤-٢٠٠٧ قامت اللجنة الفرعية لإرشادات المراجعة المالية بوضع إرشادات لمراجعة القوائم المالية مقبولة عالمياً . وتضم كل نقطة إرشادية معيار دولى للمراجعة من المعايير الموضوعه من قبل الاتحاد الدولي للمحاسبين والمجلس الدولي لمعايير المراجعة والتأكيد بالإضافة إلى مذكرة ممارسة موضوعه من قبل الإنتوساى (المعايير الدولية للأجهزة العليا للرقابة الإضافية والتى لا تشمل معيار دولى للمراجعة سيتم تطويره لمواجهه قضايا خاصة) . حتى الآن، أعدت اللجنة الفرعية لإرشادات المراجعة المالية ١٣ مسودة ممارسة، ٩ منهم تم عرضهم واعتمادهم من قبل المؤتمر :

- \* المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ١٢٢٠ - الرقابة على جوده مراجعات المعلومات المالية التاريخية .
- \* المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ١٢٣٠ - توثيق المراجعة .
- \* المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ١٢٦٠ - الاتصال بشأن أمور المراجعة مع المعنيين بالإدارة الرشيدة .
- \* المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ١٣٠٠ - تخطيط مراجعة القوائم المالية .
- \* المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ١٣١٥ - تحديد وتقييم مخاطر البيانات المادية الخاطئة بالقوائم وذلك من خلال تفهم وإدراك الجهة والبيئة الخاصة بها .
- \* المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ١٣٣٠ - استجابة المراجع للمخاطر التى تم تقييمها .
- \* المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ١٤٥٠ - تقييم البيانات الخاطئة بالقوائم التى تم تحديدها أثناء المراجعة .

• المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ١٨٠٠ - اعتبارات خاصة - مراجعات القوائم المالية المعدة لأغراض معينة .

• المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ١٨٠٥ - الالتزام بإعداد تقرير عن ملخص القوائم المالية. كما تم عرض وثيقتان إضافيتان بوصفها مسودات للعرض:

• المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ١٠٠٠ - إرشادات تنفيذ المراجعة المالية - مقدمة .

• المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ١٣٢٠ - الأهمية النسبية في التخطيط وإجراء مراجعة .

بالإضافة إلى ذلك، يقوم الآن خبراء الإنتوساي بإعداد ١٠ مذكرات ممارسة إضافية (٥ معينين بمهام العمل السارية بالفعل والتابعة للمجلس الدولي لمعايير المراجعة والتأكد و ٢ معينين بمذكرات ممارسة مهام العمل، و ٣ معينين بفرق الخبراء الخاصة) كما سيتم انشاء مهام عمل جديد في عام ٢٠٠٨ .

وينظره إلى المستقبل فإن اللجنة الفرعية تهدف إلى تقديم مجموعة شاملة من الإرشادات توفر إرشادات متعمقة بالنسبة لمعايير الإنتوساي للمراجعة وذلك بحلول ٢٠١٠ . وعلى الرغم من أن ذلك ليس اجبارياً، فإن الإرشادات ستمثل ممارسة جيدة موصى بها من قبل الإنتوساي كما أن جميع الإرشادات الموضوعه من قبل لجنة إرشادات المراجعة المالية متاحه على موقع شبكة الانترنت <http://psc.rigsrevisionen.dk/fas> وذلك للتعليق عليهم . وارسل لكل واحد من الارشادات ما بين ١٠ إلى ٢٠ خطاب تعليق وكانت مفيدة للغاية . ومجتمع الأجهزة العليا للرقابة مدعو لتقديم المزيد من التعليقات بهدف تطوير معرفة مدى الاستفادة ومن أجل تحقيق هدف وجودة الأرشادات .

اللجنة الفرعية لمراجعة الأداء (المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ٣٠٠٠ - ٣٩٩٩) :

يرأس اللجنة الفرعية لمراجعة الأداء الجهاز الأعلى للرقابة بالبرازيل ويضم ممثلين من الأجهزة العليا للرقابة من أقاليم الإنتوساي المختلفة بالإضافة إلى المحكمة الأوروبية للمراجعين . وتهدف هذه اللجنة إلى تطوير الإرشادات التنفيذية للإنتوساي الخاصة بمراجعة الأداء بالإضافة إلى تطوير وتوزيع إرشادات اخرى والمطلوبة من قبل مجتمع الإنتوساي بهدف الانتهاء من تطوير إرشادات الإنتوساي لمراجعة الأداء (المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ٣٠٠٠-٣٩٩٩) .

ومنذ انشائها عام ٢٠٠٥، اخذت اللجنة الفرعية لمراجعة الاداء بمشورة مبادرة تنمية الإنتوساي حول مفهومها بشأن التدريب على مراجعة الأداء وطرق موائمة ارشادات الإنتوساي في هذا التدريب . كما قام الموظفون الفنيون في محكمة المراجعة البرازيلية بتحليل نتائج المسح الذي قامت به اللجنة الفرعية لمراجعة الاداء حول استخدام معايير الإنتوساي والمعايير الأخرى وأظهرت النتائج الحاجة الملحة لوجود إرشادات مراجعة أداء إضافية أكثر عن المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ٣٠٠٠ - إرشادات تنفيذ مراجعة الأداء - والتي اعتمدها الإنكوساي عام ٢٠٠٤ .

وستستمر اللجنة الفرعية لمراجعة الأداء، خلال الثلاث سنوات التالية، في متابعة نتائج المسح مع مجتمع الإنتوساي وذلك بهدف تحديد الاحتياجات الخاصة للإرشادات الإضافية وصياغة مسودات لإستكمال إرشادات المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ٣٠٠٠ . كما ستعد اللجنة الفرعية مسودة إرشادات حول الطرق الكمية والنوعية المطبقة والمستخدمه في مراجعات الأداء (المعيار الدولي للأجهزة العليا



اعتمد المؤتمر تسع وثائق أعدت بواسطة اللجنة الفرعية لإرشادات المراجعة المالية .

كما تهدف اللجنة الفرعية إلى استخدام نتائج تقييم الاحتياجات بمبادرة تنمية الإنتوساى لبناء القدرات المستقبلية والذي أجرى عام ٢٠٠٧ وذلك بهدف تحديد الاحتياجات الاقليمية للتدريب الإضافى لمراجعة الأداء . كما ستواصل اللجنة الفرعية لمراجعة الأداء فى تطوير التعاون الدولى بين الوكالات وتقديم مساعدات بناء القدرات فى حال مراجعة الأداء للأجهزة العليا للرقابة .

الهدف رقم (١) : اعداد تقارير عن المعايير المهنية والمتعلقة بالمساءلة  
تهدف اللجنة الفرعية لمراجعة المطابقة إلى تطوير إرشادات الإنتوساى الخاصه بمراجعه المطابقه . ومنذ إنشائها عام ٢٠٠٤، قدمت اللجنة الفرعية معلومات وأصدرت أوراق تعطى نظرة شاملة للتقويضات المختلفة التى تمتلكها الأجهزة العليا للرقابة بشأن مراجعات المطابقة بالإضافة إلى تعريف مصطلح "مراجعة المطابقة" . أوضح جورج كوسمو، المراجع العام النرويج، فى تقريره أن اللجنة الفرعية لمراجعة المطابقة تسعى لصياغة إرشادات عملية حول كيفية تخطيط وتنفيذ مراجعات المطابقة ثم إعداد تقارير بشأنها كما تركز جهودها على علاقة مراجعات المطابقة بمراجعات القوائم المالية . وقد قدمت اللجنة الفرعية مسودة إفصاح للمعيار الدولى للأجهزة العليا للرقابة رقم ٤١٠٠ للإنتوساى التاسع عشر - إرشادات مراجعة المطابقة المتعلقة بمراجعة القوائم المالية .

وبالنسبة للفترة ما بين ٢٠٠٧-٢٠١٠، ستدرج اللجنة الفرعية لمراجعة المطابقة التعليقات المستلمة بشأن المعيار الدولى للأجهزة العليا للرقابة رقم ٤١٠٠ بالإضافة إلى الانتهاء من صياغة مجموعة متكاملة من إرشادات مراجعة المطابقة على أن يشمل ذلك المعيار الدولى للأجهزة العليا للرقابة رقم ٤٠٠٠ - مقدمة عامة لإرشادات مراجعة المطابقة والمعيار الدولى للأجهزة العليا للرقابة رقم ٤٢٠٠ - المزيد من الإرشادات حول النطاق الأوسع من مراجعة المطابقة والتي توفر لنا إرشادات حول مراجعة المطابقة بوصفها جزء من مراجعة الأداء أو كنوع منفصل من أنواع المراجعة . وستعرض الإرشادات كاملة فى الإنتوساى الذى سيعقد عام ٢٠١٠ .

اللجنة الفرعية لمعايير الرقابة الداخلية (إرشادات الإنتوساى للإدارة الرشيدة ٩١٠٠-٩١٩٩) :

قدم السيد اف . فانستبل، الرئيس الأعلى لمحكمة المحاسبات البلجيكية، تقرير اللجنة الفرعية للرقابة الداخلية . خلال الفترة ما بين ٢٠٠٤-٢٠٠٧، ركزت اللجنة الفرعية على التعريف بتسويق إرشادات الإنتوساى للإدارة الرشيدة رقم ٩١٠٠ (إرشادات لمعايير الرقابة الداخلية بالنسبة للقطاع العام) والتي اعتمدها الإنتوساى الثامن عشر . وقد أظهر مسح أجرى على نطاق أعضاء الإنتوساى الحاجة إلى أدوات الرقابة الداخلية وإرشادات حول الإدارة . وبدلاً من وضع أدوات وإرشادات جديدة ركزت اللجنة الفرعية على إتاحة أدوات الرقابة الداخلية والإرشادات لجميع الأجهزة العليا للرقابة وذلك من خلال موقع لجنة المعايير المهنية على شبكة الإنترنت مما يعد انشاءً لمنبر الكترونى على المدى القصير . وفى المستقبل القريب، سيطلب من أعضاء الإنتوساى إمداد اللجنة الفرعية بمواد فعالة لكي يتم عرضها على المنبر الإلكتروني مما سيؤدى بدوره إلى انشاء فهرس مركزى .

وإذا ما أخذنا فى الاعتبار التحول الكبير خلال الأعوام القليلة الماضية تجاه تنفيذ إدارة المخاطر بالإعتماد على إطار إدارة مخاطر المشروعات للجنة "COSO" Treadway Commission، قامت اللجنة الفرعية بإدراج إطار إدارة مخاطر المشروعات كوثيقة توضيحية لإرشادات الإنتوساى للإدارة الرشيدة رقم ٩١٠٠ . وقد تم اعتماد الوثيقة الجديدة من قبل المؤتمر .

انظر إرشادات الإنتوساى للإدارة الرشيدة رقم ٩١٣٠ المزيد من المعلومات حول إدارة مخاطر الجهة





وتوضح العلاقة بين الإرشادات ونموذج إطار إدارة مخاطر المشروعات كما تعطي نظرة عامة حول النقاط الأساسية لنموذج إطار إدارة مخاطر المشروعات .

خلال الفترة ما بين ٢٠٠٨-٢٠١٠، ستركز اللجنة الفرعية جهودها لتطوير تنفيذ إرشادات الإنتوساي للإدارة الرشيدة رقم ٩١٠٠ (إرشادات لمعايير الرقابة الداخلية بالنسبة للقطاع العام) وذلك بالتركيز على إتاحة أدوات وإرشادات الرقابة الداخلية لجميع الأجهزة العليا للرقابة عبر موقع لجنة المعايير المهنية على شبكة الانترنت بالإضافة إلى تطوير وزيادة الإرشادات عن طريق التحكم في دعمها وقبولها .

(اللجنة الفرعية للمحاسبة وإعداد التقارير (إرشادات الإنتوساي للإدارة الرشيدة رقم ٩٢٠٠ - ٩٢٩٩) :

خلال فترة المؤتمر، تم نقل رئاسة اللجنة الفرعية للمحاسبة وإعداد التقارير من السيد / دافيد واكر المراجع العام للولايات المتحدة إلى المراجع العام الكندي . لقد كانت اللجنة الفرعية تشترك في اجتماعات صياغة المعايير المحاسبية التابعة للمجلس الدولي للمعايير المحاسبية للقطاع العام والتي سمحت للجنة بتوفير مدخلات أثناء صياغة مسودات المعايير المحاسبية بالإضافة إلى المداولات بشأن المعايير النهائية . وخلال الثلاثة أعوام الماضية أصدر المجلس الدولي للمعايير المحاسبية للقطاع العام ٤ معايير جديدة بالإضافة إلى تطوير ١٢ معيار دولي محاسبي للقطاع العام وذلك يشمل التعديلات التي أدخلت على المعيار الخاص بالأساس النقدي للمحاسبة .

وحيث أن المجلس الدولي للمعايير المحاسبية للقطاع العام يأمل في تنفيذ مشروعات مستقبلية - وتشمل الاطرار الفكرية، المزايا الاجتماعية، والاستدامة المالية طويلة الأجل، وإضعاف الأصول المولدة للنقد، ومزايا العاملين، والأوراق والأدوات المالية، وترتيبات خدمة الامتيازات، والمساعدات الخارجية، واندماج الجهات، والأصول التراثية وتطوير المعايير الدولية للمحاسبة للقطاع العام - وستستمر اللجنة الفرعية في المشاركة في المناقشات وتحديث معلومات أعضاء الإنتوساي حول الأنشطة الحالية بالإضافة إلى تيسير تبادل المعلومات بين الأجهزة العليا للرقابة .

أهداف لجنة المعايير المهنية في الفترة ما بين ٢٠٠٧-٢٠١٠ :

خلال الفترة ما بين ٢٠٠٧-٢٠١٠، ستستمر لجنة المعايير المهنية في صياغة وتطوير المعايير الدولية للأجهزة العليا للرقابة وذلك بتوفير إرشادات عملية حول المراجعات المالية، مراجعات المطابقة ومراجعات الأداء والمجالات الأخرى ذات الاهتمام بالنسبة للأجهزة العليا للرقابة .

وعلى وجه التحديد، ستسعى لجنة المعايير المهنية إلى :

\* مواصلة المراجعة الدولية للقطاع العام عن طريق التنسيق مع الأجهزة الأخرى التي تضع المعايير بالإضافة إلى تطوير الإرشادات التكميلية في المجالات ذات الاهتمام الخاص بالنسبة للأجهزة العليا للرقابة .

- اعطاء أولوية قصوى لضمان وضوح ويسر الإرشادات بشأن دور الأجهزة العليا للرقابة بالإضافة إلى التوافق مع المتطلبات الخاصة بمراجعة القطاع العام .
- واعداد قرار لاستمرارية متابعة مجموعة المعايير الدولية للأجهزة العليا للرقابة .
- وقد وضعت لجنة المعايير المهنية الأهداف الاستراتيجية التالية لكي يتم تنفيذها قبل حلول الأنتوساى القادم فى ٢٠١٠ .
- تقديم مجموعة من المبادئ بشأن الشفافية والمساءلة لكي يتم اقرارها (المعيار الدولى للأجهزة العليا للرقابة رقم ٢٠) .
- تقديم مجموعة من المبادئ بشأن مراجعة الرقابة على الجوده (المعيار الدولى للأجهزة العليا للرقابة رقم ٤٠) .
- تقديم مجموعة شاملة من الإرشادات التنفيذية بشأن المراجعة المالية (المعيار الدولى للأجهزة العليا للرقابة رقم ١٠٠٠-٢٩٩٩) والتي تعتمد بأقصى شكل ممكن على المعايير الدولية للمراجعة الصادرة عن الاتحاد الدولى للمحاسبين كما يجب أن تضم ممارسات عملية وإرشادات تكميلية حول القضايا ذات الإهتمام الخاص بالنسبة للأجهزة العليا للرقابة .
- تقديم مجموعة شاملة من الإرشادات التنفيذية بشأن مراجعة الأداء (المعيار الدولى للأجهزة العليا للرقابة رقم ٣٠٠٠-٣٩٩٩) بالإضافة إلى إرشادات مراجعة الأداء الموجودة بالفعل (المعيار الدولى للأجهزة العليا للرقابة رقم ٣٠٠٠) وستدرس اللجنة الإرشادات بهدف تضيق نطاق مهام مراجعة الأداء وهذا يعنى : مراجعة قوائم الأداء .
- تقديم مجموعة شاملة من الإرشادات التنفيذية بشأن مراجعة المطابقة (المعيار الدولى للأجهزة العليا للرقابة رقم ٤٠٠٠-٤٩٩٩) والتي تستوفى احتياجات المهام المختلفة للأجهزة العليا للرقابة على ان تأخذ فى الاعتبار الاختلاف فى أشكالهم وأوضاعهم القانونية .
- الاستمرار فى تقديم وتطوير ارشادات الإنتوساى بشأن الإدارة الرشيدة (ارشادات الأنتوساى للإدارة الرشيدة) .
- استمرارية إتاحة جميع الوثائق المتعلقة بالموضوع على موقع الإنترنت : <http://www.issai.org> بصيغة تلائم جميع المستخدمين، على ان يتم تنفيذ هذه المهمة بالتعاون الوثيق مع مسنول اتصال الهدف ومجموعات عمل الهدف الثالث، ولجنة بناء القدرات والأمانة العامة للإنتوساى .
- تقديم مقترح بهيكل دائم يضمن التحديث والتطوير المستمر للمعايير الدولية للأجهزة العليا للرقابة التى تطبق بعد ٢٠١٠ وبعد إقرار من الأنتوساى العشرين .
- استمرار المشاركة مع واضعى المعايير الخارجية الآخرين وذلك بهدف تيسير مشاركة المعلومات والتعاون فى هذا الشأن .



## تقرير الهدف الثاني : بناء القدرات المؤسسية :

### الهدف الثاني

أوضح السيد / أحمد الميداوى رئيس لجنة بناء القدرات ورئيس المجلس الأعلى للحسابات بالمملكة المغربية فى تقريره المقدم للمؤتمر، أن بناء القدرات هو أمر محورى بالنسبة للخطة الإستراتيجية للإنتوساى والتي تهدف إلى دعم الأجهزة العليا للرقابة على مستوى العالم . وقد علق سيادته قائلاً "إنها ستسمح لهم بمساعدة حكوماتهم فى تطوير الأداء وزيادة الشفافية وضمان المساءلة والحفاظ على المصداقية ومحاربة الفساد وزيادة ثقة العامة بالإضافة إلى التحصيل والاستخدام الكفاء والفعال للموارد العامة لصالح شعوبهم" .

وللمساعدة على تحقيق ذلك، يركز الهدف الاستراتيجى الثانى للإنتوساى على بناء القدرة المؤسسية، حيث يهدف إلى بناء القدرات والإمكانات المهنية للأجهزة العليا للرقابة من خلال التدريب والمساعدات الفنية وتطوير الخدمات الإستشارية والترويج لأفضل الممارسات المهنية، تطوير العلاقات والمشاركات مع المنظمات الدولية بالإضافة إلى أنشطة التطوير الأخرى . ولتحقيق هذا الهدف، تم انشاء لجنة محفزه وثلاث لجان فرعية، كما تم عقد اجتماع افتتاحى فى لندن خلال شهر مارس ٢٠٠٦ .

### اللجنة المحفزة التابعة للجنة بناء القدرات :

إن الأهداف الرئيسية للجنة المحفزة هى التنسيق ما بين أعمال لجنة بناء القدرات وتقييم مدى موافقة أهداف لجنة بناء القدرة مع أهداف الإنتوساى بالإضافة إلى تطوير العلاقات مع المنظمات الدولية بما يتوافق مع متطلبات استقلالية الإنتوساى .

### العلاقات مع مبادرة تنمية الإنتوساى :

لقد أسست لجنة بناء القدرات علاقات قوية مع مبادرة تنمية الإنتوساى والتي تعد مراقباً للجنة المحفزة التابعة للجنة بناء القدرات . فيما يتعلق بهذا الشأن، وقد اشتركت مبادرة الإنتوساى للتنمية بفاعلية فى الاجتماعين الخاصين بلجنة بناء القدرات والذان عقدا بلندن فى مارس ٢٠٠٦ ومدينة الرباط فى سبتمبر ٢٠٠٧ . وستستمر مبادرة تنمية الإنتوساى بانتظام فى إعداد تقارير حول أنشطتها وتقديمها للجنة المحفزة . لقد كانت مبادرة تنمية الإنتوساى مصدر هام للمعلومات والموارد بالنسبة للجنة الفرعية الأولى التابعة للجنة بناء القدرات اثناء صياغتها لدليل بناء القدرات بالنسبة للأجهزة العليا للرقابة . وتعكف مبادرة تنمية الإنتوساى الآن على صياغة ورقة حول كيفية العمل بفاعلية مع الإنتوساى ولجنة بناء القدرات .

### تطوير الشراكة مع منظمات التنمية الدولية :

اثناء انعقاد اللجنة المحفزة، أقامت لجنة بناء القدرات علاقات قوية مع البنك الدولى وصندوق النقد الدولى. منذ عام ٢٠٠٦، وقد اجتمع رئيس لجنة بناء القدرات ومسئول الاتصال بذات اللجنة عدة مرات بانتظام مع مسئولين كبار بالبنك الدولى وصندوق النقد الدولى وجهات دولية أخرى مانحة وذلك بهدف أظهر أهمية دعم الأجهزة العليا للرقابة فى تحقيق أهدافها العامة المتعلقة بالإدارة الرشيدة والمساءلة ومحاربة الفساد. وقد شارك البنك الدولى ومانحون آخرون بوصفهم مراقبين فى اجتماعات لجنة بناء القدرات والتي عقدت بلندن والرباط . وقد ركز العرض التوضيحي الذى قدم فى ديسمبر ٢٠٠٧ .

مبادرة	لجنة بناء القدرات -
تنميمة	المغرب
الإنتوساى	• اللجنة الفرعية ١:
- الترويج	تطوير أنشطة بناء القدرات لأعضاء الإنتوساى - المملكة المتحدة .
	• اللجنة الفرعية ٢:
	تطوير الخدمات الإستشارية - بيرو .
	• اللجنة الفرعية ٣:
	تطوير الممارسات وتأكيد الجودة عبر مراجعات النظراء التطوعية - ألمانيا.

مسئول اتصال الهدف

الثاني : بناء القدرة

الولايات المتحدة الأمريكية

منير الإنتوساى / الأمم المتحدة عن

نظم المراجعة المفتوحة

الرئيس : كوريا

لمجموعة المانحين اثناء اجتماعات منظمة التعاون الاقتصادي والتنمية على وضع مفهوم أكثر استراتيجية وتكاملاً بالنسبة للتمويل عن طريق المانحين مع الأخذ في الاعتبار دائماً استقلالية الانتوساى.

### اللجان الفرعية للجنة بناء القدرات :

تتحمل اللجان الفرعية للجنة بناء القدرات المسؤوليات التالية :

اللجنة الفرعية الأولى (التي ترأسها المملكة المتحدة وتشغل جزر كايمان منصب نائب الرئيس) تهدف

إلى تطوير أنشطة بناء القدرات المتزايدة من أعضاء الانتوساى وذلك عن طريق :

- دعم القدرات المؤسسية .
- تيسير بناء مشروعات بناء القدرات بالنسبة للأجهزة العليا للرقابة .
- صياغة وتوزيع أفضل الممارسات المتعلقة بكيفية تطوير الأجهزة العليا للرقابة من خلال التدريب والمساعدات الفنية وأنشطة التنمية المهنية الأخرى .
- جمع وتوزيع معلومات حول نطاق مشروعات بناء القدرات المنفذة من قبل الأجهزة العليا للرقابة بالإضافة إلى توفير وسيلة للتنسيق الملائم بين تلك المشروعات .
- انشاء بنك لمواد التدريب بشأن المجالات الرئيسية لأنشطة الأجهزة العليا للرقابة .
- تحديد الفرص المتاحة للتعليم عن بعد .
- التنسيق بين أنشطة الانتوساى ومبادرة تنمية الانتوساى.

اللجنة الفرعية الثانية (التي ترأسها بيرو بينما تشغل كازخستان منصب نائب الرئيس) تهدف إلى تطوير

وتقديم خدمات استشارية وذلك عن طريق ما يلي :

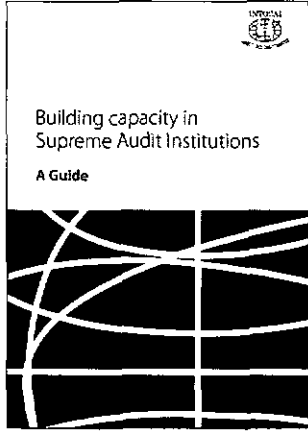
- \* انشاء قاعدة بيانات لخبراء مفتشى المالية العامة المتاحين للمشاركة فى برامج المراجعة .
- \* تشجيع برامج المراجعة المشتركة والمنسقة والمتوازنة .
- \* تشجيع برامج الزيارات الفنية التى تنظمها الأجهزة العليا للرقابة المعروفة بانجازتهم المميزة .

اللجنة الفرعية الثالثة (التي ترأسها ألمانيا بينما تشغل بنجلاديش منصب نائب الرئيس) تهدف إلى صياغة

أفضل الممارسات وتأكيد الجودة عبر مراجعات النظراء التطوعية وذلك عن طريق ما يلي :

- \* تقييم وتوثيق ترتيبات المراجعة المتواجدة فى مجتمع الانتوساى .
- \* تهيئة الجو الذى يعكس فائدة مثل تلك المراجعة التطوعية للنظراء بالنسبة لكل من الجهاز الأعلى للرقابة الذى يخضع للمراجعة والجهاز الذى سيقوم بتلك المراجعة .
- \* وضع إرشادات وتوفير أمثلة على أفضل الممارسات بشأن تنفيذ مراجعات النظراء التطوعية بالإضافة إلى وضع آليات دولية وإقليمية للبدء فى تلك الأعمال .
- \* توزيع نتائج مراجعات النظراء التطوعية بالصورة الملائمة وكما هو متفق عليه مع الأجهزة العليا للرقابة المشاركة .

لقد أحرزت اللجان الفرعية الثلاث تقدم ملحوظ منذ إنشائها بموجب إجتماع لندن، والأقسام التالية تلخص أنشطتها :



**اللجنة الفرعية الأولى : تطوير أنشطة بناء القدرات المتزايدة :**

أصدرت اللجنة الفرعية الأولى التابعة للجنة بناء القدرات دليل إرشادي بعنوان بناء القدرات في الأجهزة العليا للرقابة .

لقد أجرى مكتب المراجعة الوطني للمملكة المتحدة مشاورات واسعة النطاق حول مسودات هذا الدليل وذلك يشمل الحلقة الدراسية التي عقدت في مارس ٢٠٠٧ بلندن وذلك لمناقشة النسخة الأولى، وبعد دمج مصادر البيانات، تم تقديم النسخة المنقحة إلى اللجنة المحفزة التابعة للجنة بناء القدرات وذلك في سبتمبر ٢٠٠٧ وتم اعتماد الدليل رسمياً لكي يتم نشره في الأيكوساي المنعقد بالمكسيك، والدليل متاح بكل من اللغة الانجليزية والفرنسية على موقع لجنة بناء القدرة والذي تستضيفه محكمة المحاسبات المغربية <http://cbc.courdescomptes.mal>

**تجميع قاعدة بيانات مشروعات تطوير القدرات :**

أصدر مكتب المراجعة الوطني بالسويد نموذج لتسجيل مشروعات تطوير القدرات بالنسبة للأجهزة العليا للرقابة كما أنشأ قاعدة بيانات بهدف جمع النتائج . لقد اكتملت مرحلة المشاورات الان ويتم الآن نشر قاعدة البيانات .

**خطة اللجنة الفرعية للفترة ما بين ٢٠٠٨-٢٠١٠ :**

تم مناقشة الأنشطة الرئيسية لفترة الثلاث أعوام القادمة وذلك باجتماع اللجنة الفرعية الأولى والذي عقد في شهر مارس ٢٠٠٧ بلندن . تم إقرار خطة الأنشطة من قبل اللجنة المحفزة التابعة للجنة بناء القدرات في شهر سبتمبر ٢٠٠٧ وقد شملت الخطة الأربعة مجالات الرئيسية التالية :

- \* توزيع الدليل على مجتمع الأجهزة العليا للرقابة والمانحين .
- \* إقامة روابط وعلاقات مع الوكالات الرئيسية للتنمية .
- \* تجميع وتقييم المواد التدريبية ودراسات الحالة بهدف دعم استخدام الدليل .
- \* تقييم أثر بناء القدرات على الأجهزة العليا للرقابة .

## اللجنة الفرعية الثانية : تقديم خدمات استشارية :

تتحمل اللجنة الفرعية الثانية مسؤولية تقديم خدمات استشارية بالإضافة إلى توفير قاعدة معلومات عن خبراء المالية العامة، كما أن اللجنة مسؤولة أيضاً عن تشجيع برامج المراجعة المشتركة والمنسقة والمتوازنة بالإضافة إلى تشجيع برامج الزيارات الفنية والداخلية .



اعتماداً على الخبرات السابقة، أجرت اللجنة الفرعية مسح عن المراجعات المشتركة وبرامج الزيارات الفنية والداخلية . كما سعى المسح أيضاً إلى تحديد متطلبات الاستشارات الفنية والخدمات والموارد المتاحة في الأجهزة العليا للرقابة . وقد أعد الجهاز الأعلى للرقابة بفيجي مسودة الإستبيان والذي تم تنقيحه بالتشاور مع الأعضاء الآخرين للجنة الفرعية . وقام الجهاز الأعلى للرقابة ببيرو - رئيس اللجنة الفرعية، بتوزيع المسودة النهائية للإستبيان على رؤساء الأجهزة العليا للرقابة الآخرين وذلك خلال يونيو ويوليو ٢٠٠٧ . وقد تم تلقي حوالي ٩٠ إجابة وقد أعد كل من الجهاز الأعلى للرقابة ببيرو وكازاخستان تقريراً عن الإستبيان وتم تقديم هذا التقرير في اجتماعات اللجنة المحفزة التابعة للجنة بناء القدرات والتي عقدت في سبتمبر ٢٠٠٧ . اعتماداً على المسح الذي تم، ووضعت اللجنة الفرعية خطة عمل شملت المهام التالية :

- \* تحديد جهاز أعلى للرقابة منسق يكون مسؤولاً عن تطوير وتنفيذ وإدارة برامج المراجعة المشتركة والمتوازنة.
- \* وضع وتوزيع وإقرار الإجراءات والبروتوكولات المطلوبة لإنشاء اطار فكري (وذلك يشمل الأنوار والوظائف، والمسؤوليات ومنتقياها، ومستويات التنسيق والاتصال والموارد البشرية وعمليات الإدارة اللوجيستية) .
- \* تحديد وتدريب الدعم الفني والمالي المطلوب بالإضافة إلى تحديد نوعية المكافآت .
- \* وضع نظام لتوزيع ونشر الخبرات وتقارير المراجعة، والدروس المستفادة والحالات الناجحة عبر موقع الانترنت على شبكة الانترنت .
- كما تدرس اللجنة الفرعية أيضاً كيفية إنشاء قاعدة بيانات الخبراء والمتخصصين الرئيسيين وتقوم اللجنة على وجه الخصوص بالتخطيط لما يلي :
- \* تحليل الأدوات والنظم المتواجده والمتاحة وقواعد البيانات المتعلقة بالمعلومات بشأن الخبراء والمتخصصين في المالية العامة وذلك بالتعاون الوثيق مع الأجهزة العليا للرقابة والأجهزة والمنظمات الدولية (وخاصة مبادرة تنمية الانتوساي) .
- \* انشاء ورقة معلومات فنية حول الأجهزة العليا للرقابة التي يمكنها تسجيل المعلومات المتاحة بشأن خبرائها ومخصصيها في المالية العامة .
- \* تحديد الأنشطة والمسؤوليات بهدف جمع البيانات وإدخالها لإنشاء قاعدة بيانات بالخبراء والمتخصصين اعتماداً على المعلومات المتلقاه من الأجهزة الأعضاء .
- \* انشاء وتنفيذ وإدارة ونشر قاعدة البيانات .

## اللجنة الفرعية الثالثة : صياغة أفضل الممارسات وتأكيد الجودة عبر مراجعات النظراء التطوعية :

إن اللجنة الفرعية الثالثة مسؤولة عن صياغة أفضل الممارسات وتأكيد الجودة عبر مراجعات تطوعية وقد وضع الجهاز الأعلى للرقابة بالمانيا (الرئيس) مسودة لمجموعة إرشادات بشأن مراجعات النظراء التطوعية بالتشاور مع الأعضاء الآخرين للجنة . وقد تم هذا التشاور خلال الإجتماع الذي نظمه الجهاز الأعلى للرقابة بالمانيا بمدينة بون في يونيو ٢٠٠٧ وعبر رسائل البريد الإلكتروني المكتفه المتبادلة بعد انعقاد الانكوساى التاسع عشر، تتولى اللجنة الفرعية مسؤلية الأنشطة التالية :

- \* توصيل مسودة إرشادات المراجعات التطوعية لجميع أعضاء الانتوساى (وذلك يشمل هولاء الأعضاء المشتركين فى المراجعة التطوعية) ثم إدراج مقترحاتهم فى المسودة .
- \* تجميع ونشر وتوزيع المعلومات الخاصة بخبرات الأجهزة العليا للرقابة فى مجال مراجعات النظراء التطوعية على جميع أعضاء الانتوساى .



المانيا التي تتراأس اللجنة الفرعية الثالثة التابعة للجنة بناء القدرات كانت عضواً نشطاً بالمؤتمر .

## تقرير مبادرة تنمية الانتوساى:

قدم السيد / جورج كوسمو، المراجع العام بالنرويج ورئيس مبادرة تنمية الانتوساى تقرير المبادرة للمؤتمر. وقد أشار سيادته إلى أن عام ٢٠٠٦ يوافق العيد العشرين لمبادرة تنمية الانتوساى وتتبع سيادته تطور المنظمة - بدءاً من اعطاء دورات تدريبية منفصلة (وهذا يعنى سلسلة من الدورات التدريبية المستقلة بذاتها) لموظفى الجهاز الأعلى للرقابة بهدف دعم القدرات التدريبية بالأجهزة العليا للرقابة ومجموعات العمل الإقليمية وانتهاءً بالمرحلة الثالثة من التعاون المنظم مع لجان ومجموعات عمل الانتوساى .

كما أشار التقرير أيضاً إلى الدور المحورى الذى تلعبه الخطط الاستراتيجية لمبادرة تنمية الانتوساى فى توجيه أعمالها . واستكمالاً واعتماداً على خطة مبادرة تنمية الانتوساى للفترة ٢٠٠١-٢٠٠٦ تم صياغة خطة الفترة ما بين ٢٠٠٧-٢٠١٢ عبر عامين وذلك بعد مشاورات مكثفة مع الجهات المعنية ذات المصلحة. وتعكس الخطة انتقال مبادرة تنمية الانتوساى من التدريب داخل الفصول الدراسية إلى "التدريب لإيجاد تأثير" بوصفة جزءاً من البرامج الشاملة لبناء القدرات . وأحد النقاط الأساسية بالنسبة للخطة هى التأكيد على أن التدريب ليس هدفاً فى حد ذاته ولكنه وسيلة لتدعيم قدرات الأجهزة العليا للرقابة بالدول النامية .



مسئولى مبادرة تنمية الانتوساى يشاركون فى اجتماعات المكسيك : بيرابنجسيث، جورج كوسمو، ماجنوس بورج

كما شمل التقرير أيضاً نتائج التقييمات التي أجريت على برامج مبادرة تنمية الإنتوساى. وقد أشار مدير عام مبادرة تنمية الإنتوساى إلى أن "التقييم هو وسيلة رئيسية تمكن من التعليم المستمر وتحسين الأداء". لقد تم تقييم ستة من مجالات عمل مبادرة الإنتوساى للتنمية وذلك لتحديد ما اذا كانت البرامج (١) قد أنشأت كادر مكوناً من موظفى الأجهزة العليا للرقابة من ذوى المؤهلات المطلوبة (٢) قد ساعدت على دعم القدرة المؤسسية للأجهزة العليا للرقابة المشاركة (٣) قد دعمت وأقرت بمبدأ المساواة بين الجنسين . بالنسبة لخمس من الست برامج التي

الهدف رقم (١) : اعداد تقارير عن المعايير المهنية والمتعلقة بالمساءلة

مختلفا بالنسبة لمبدا التوازن بين الجنسين فعلى الرغم من ان السيدات المشاركات فى البرامج التدريبية قد زادت نسبتهم عن ٣٥% إلا أن اشتغالهم فى مجالات مرتبطة بالتدريب كان ضئيلاً بالنسبة لجميع الحالات .

فى عام ٢٠٠٧، ركزت مبادرة تنمية الإنتوساى على تقييم الاحتياجات بهدف توجيه توجهاتها الاستراتيجية المستقبلية . فعلى سبيل المثال فى الربع الأول من عام ٢٠٠٧م أقرت مبادرة تنمية الإنتوساى مجموعة من الخبراء الدوليين من الأجهزة العليا للرقابة وذلك لوضع آلية خاصة بتلك التقييمات . ان هذه الآلية متاحه الان، وستستخدمها مبادرة تنمية الإنتوساى للاستمرار فى العمل بانتظام مع الأقاليم وذلك بغرض تحديد الاحتياجات ذات الأولوية بالنسبة للأجهزة العليا للرقابة. جميع التداخلات المرتبطة سيتم تخطيطها وتنفيذها بالتعاون الوثيق مع الأقاليم ولجنة بناء القدرات التابعة للإنتوساى .

وللمزيد من المعلومات نرجو زيارة موقع مبادرة تنمية الإنتوساى على شبكة الإنترنت :

<http://www.idi.no>

منبر الإنتوساى / الأمم المتحدة بشأن وضع نظم المراجعة المفتوحة:

خلال المؤتمر وضع الإنتوساى خطة مشتركة مع إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية التابعة للأمم المتحدة (UNDESA) ومشروع الموازنة الدولية (IBP) وذلك بهدف معرفة كيفية دعم الأجهزة العليا للرقابة للممارسات التعاونية التي ستزيد من مساهمة المجتمع المدني فى عملية المراجعة . سيرأس المجلس الكورى للمراجعة والتفتيش هذا المنبر كما سيكون مسئولاً عن وضع جدول الأعمال وفيما يتعلق بهذا الأمر قام المجلس الكورى للمراجعة والتفتيش بإعادة مسئول رفيع المستوى إلى مشروع الموازنة الدولية لمدة عام وذلك للمساعدة فى اجراء أبحاث حول نظم المراجعة المفتوحة كما سيشغل أيضاً منصب مسئول الاتصال بين مشروع الموازنة الدولية والإنتوساى .

خلال العامين التاليين للمؤتمر، تعاون كل من إدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية التابعة للأمم المتحدة ومشروع الموازنة الدولية فى برنامج واحد يهدف إلى المزيد من تحرير نظم المراجعة الحكومية وزيادة الشفافية فى مراجعات وأنشطة المراجعين العموميين . وكجزء من هذا البرنامج عقد مشروع الموازنة الدولية وإدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية التابعة للأمم المتحدة اجتماع عام ٢٠٠٦م فى القلبين لمسئولى المراجعة وجماعات المجتمع المدني الذين يعملون على مراقبة النفقات الحكومية فى ستة دول وذلك لمناقشة فرص تدعيم التعاون بين المراجعين والمجتمع المدني . (عدد ابريل ٢٠٠٧ من هذه المجلة يشمل تقرير عن هذا الاجتماع) وبناء على ذلك طلب كل من القائمين على مشروع الموازنة الدولية وإدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية التابعة للأمم المتحدة دعم الأمين العام للإنتوساى لزيادة التعاون بين المجتمع المدني ووكالات المراجعة العامة ولذا وجه الأمين العام للإنتوساى الدعوة لكل منهما (مشروع الموازنة الدولية وإدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية التابعة للأمم المتحدة) لحضور المؤتمر وتقديم خبراتهم وأفكارهم بشأن نظم المراجعة المفتوحة.

خلال المؤتمر، ترأس الأمين العام للإنتوساى الجلسة العامة والتي حضرها ممثلين لكل من مشروع الموازنة الدولية، ومجموعة فاندان (وهى مجموعة بحثية معنية بالموازنة المكسيكية)، وإدارة الشؤون الاقتصادية والاجتماعية التابعة للأمم المتحدة والجهاز الأعلى للرقابة بالمكسيك .



حيث ناقشوا خبرات المجتمع المدني فى المراجعة وكيف يمكن أن يدعم التعاون بين المراجعين والمجتمع المدني مبدأ المساواة بالنسبة لإستخدام الأموال العامة .

وقد أعطت العروض التوضيحية أمثلة جيدة على طرق تعاون الأجهزة العليا للرقابة ومنظمات المجتمع المدني وكيفية الإلتزام بجدول مواعيدها .

\* لقد استخدمت مجموعات المجتمع المدني فى كوريا الجنوبية نظام طلب المراجعة المدنية للتأثير على جدول أعمال الجهاز الأعلى للرقابة بكوريا .

\* أجرت مفوضية المراجعة الفلبينية مراجعة أداء لمشروعات البنية التحتية وذلك باستخدام فريق مراجعة مكون من موظفيها بالإضافة إلى موظفين من منظمات المجتمع المدني .

\* وفى المكسيك، أدت تحريات المجتمع المدني حول الفساد الحكومى المزعوم بالنسبة لبرنامج الصحة إلى إجراء مراجعة الجهاز الأعلى للرقابة مما أدى إلى تغييرات جذرية بالنسبة لإدارة برنامج الصحة.

\* وفى الهند، استخدم الأفراد اليقظين تقارير المراجعة التى وضعها التنفيذيين على الأرفف للمطالبة باستجواب حول الفشل فى برامج تقديم الغذاء للفقراء وقد أدى هذا الإستجواب بدوره إلى عزل العديد من المسؤولين عن البرنامج .

خلال فترة الاسئلة والأجوبة التى تلت العروض التوضيحية، أعرب العديد من المشاركين عن إهتمامهم ودعمهم للتعاون الكبير بين المراجعين ومنظمات المجتمع المدني . إلا أن الكثيرين أكدوا على ضرورة عدم تأثير هذا التعاون على استقلالية الجهاز الأعلى للرقابة .

وللمزيد من المعلومات حول هذه المبادرة، نرجو الاتصال بالسيد / فيفيك رام كومار من مشروع الموازنة على البريد الإلكتروني .

ramkumar@cbpp.org.



## تقرير الهدف الثالث : مشاركة المعلومات :

### الهدف الثالث

#### لجنة مشاركة المعلومات - الهند

- \* مجموعة عمل الدين العام - المكسيك.
- \* مجموعة عمل مراجعة تكنولوجيا المعلومات - الهند.
- \* مجموعة عمل مراجعة البيئة - استونيا .
- \* مجموعة عمل التخصصة والتنظيم الإقتصادي والشراكة بين القطاع العام والخاص - المملكة المتحدة .
- \* مجموعة عمل تقييم البرامج - فرنسا.
- \* مجموعة عمل مكافحة غسل الأموال على المستوى الدولي ومحاربة الفساد - بيزو .
- \* مجموعة عمل مراجعة المعونات المتعلقة بالكوارث - محكمة المراجعين الأوروبية.
- \* مجموعة عمل المؤشرات الوطنية الرئيسية - روسيا الاتحادية .
- \* مجموعة عمل قيم ومزايا الأجهزة العليا للرقابة - جنوب افريقيا .
- \* فريق عمل استراتيجية اتصال الانتوساي - الأمانة العامة / النمسا .

قدم السيد/ في جى كايول المراقب والمراجع العام بالهند ومسئول الاتصال بالنسبة للهدف الثالث تقريره إلى المجلس التنفيذي والانتوساي التاسع عشر، ووفقاً للخطة الاستراتيجية للانتوساي فإن الهدف الثالث يستهدف تشجيع التعاون والتشاور المستمر بين الأجهزة العليا للرقابة وذلك من خلال مشاركة المعارف وذلك يشمل توفير النماذج ودراسات حول أفضل الممارسات واجراء بحوث حول القضايا ذات الاهتمام المشترك، ولكي يتم تحقيق ذلك تم وضع خطة عمل مفصلة بالتشاور مع الأمانة العامة للانتوساي تهدف إلى :

- \* انشاء مجموعات عمل جديدة بجانب المحافظة على تلك الموجودة بالفعل .
  - \* تيسير الحصول على دراسات عن أفضل الممارسات مع الأخذ في الإعتبار تنوعها وسيادتها .
  - \* وضع سياسة واستراتيجية للاتصال الدولي .
  - \* زيادة وتطوير المشاركات مع المؤسسات الأكاديمية والبحثية والتي تتوافق مع متطلبات استقلالية منظمة الانتوساي .
- وفيما يتوافق مع هذا النطاق، أقر السيد / كايول بالإجازات الرئيسية التالية :
- \* تم صياغة إرشادات جديدة وأفضل ممارسات في عدة مجالات وتشمل : مراجعة الدين العام، مراجعة تكنولوجيا المعلومات ومراجعة البيئة .
  - \* تم اعتماد خطة الانتوساي - للاتصال العالمي والتي وضعت بالتنسيق بين الأمانة العامة للانتوساي ومدير التخطيط الاستراتيجي - وذلك في الإجتماع الخامس والخمسين للمجلس التنفيذي . وقد أقرت الانتوساي هذه الخطة بوضعها خطة الاتصال الرسمية الخاصة بها وقد تم ترجمة هذه الخطة إلى اللغات الخمس الرسمية للمنظمة .
  - \* تم اعتماد واطلاق أداة للتعاون العالمي (أداة للاتصال عبر شبكة الانترنت وهي متاحة على موقع المنظمة ([www.intosai.org](http://www.intosai.org))). وذلك بعد ترجمتها للغات الخمس الرسمية للمنظمة . وقد انشأ أكثر من ٥٠٠ مستخدم من ٩٥ دولة مختلفة حسابات لهم وتتوقع اللجنة استخدام أكثر كثافة لهذه الأداة في المستقبل .
  - \* وقد حددت اللجنة ١٠ مجالات بحثية رئيسية لمجموعات العمل وفريق المهام الخاصة بالهدف الثالث، كما حددت موضوعان رئيسيان ليصبحا محل منافسة بحثية (مؤشرات الأداء والمراجعة، المراجعة المستقبلية) كما وضعت اللجنة أيضاً اطار للتعاون بين الهيئات المهنية ومؤسسات البحث الأكاديمي من ناحية وأمانة الانتوساي من ناحية أخرى .
  - \* كما اعتمد المؤتمر الاقتراح الخاص بإنشاء لجنة لمشاركة المعارف على ان يرأسها الجهاز الأعلى للرقابة بالهند بحيث يتوافق الهدف الثالث مع الأهداف الثلاثة الأخرى للخطة الإستراتيجية .
- انجازات مجموعة العمل وفرق العمل الخاصة :
- تلخص الاقسام التالية أنشطة وانجازات مجموعات عمل وفرق المهام الخاصة بالهدف الثالث :

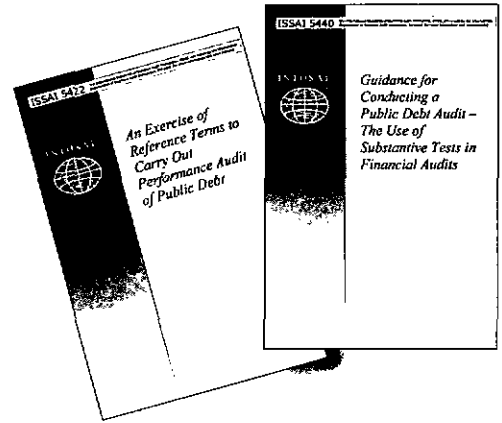
مسئول اتصال الهدف الثالث

مشاركة المعلومات - روسيا الاتحادية

## مجموعة عمل الدين العام :

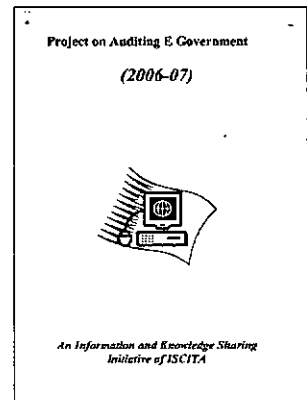
لقد أصدرت مجموعة عمل الدين العام معلومات وتحريات حول أفضل ممارسات إدارة الدين العام، دراسات حالة محلية، وأدلة وإرشادات، تقارير خاصة وقواعد بيانات متعلقة بمراجعة الدين العام وجميع هذه الوثائق متاحة على موقع المجموعة على شبكة الانترنت [www.intosaipdc.org.mx/index/html](http://www.intosaipdc.org.mx/index/html). إضافة إلى ذلك قدمت مجموعة العمل وثيقتان تم إقرارهما في المؤتمر الأولى هي : المعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ٥٤٢٢ : تمرين عملي عن الشروط المرجعية لإجراء مراجعة أداء الدين العام والمعيار الدولي للأجهزة العليا للرقابة رقم ٥٤٤٠ : إرشادات لإجراء مراجعة الدين العام - استخدام الاختيارات الأساسية في المراجعات المالية . كما تعاونت مجموعة العمل مع مبادرة تنمية الانتوساي بهدف تطوير التدريب الخاص بالدين العام . فعلى سبيل المثال عقدت مجموعة العمل حلقة دراسية حول مراجعة الدين العام في مايو ٢٠٠٦ في كازخستان وكانت اللغة الروسية هي اللغة الرسمية للحلقة الدراسية وقد حضرها وفود من الأجهزة العليا للرقابة لدول الكومنولث المستقلة .

وبهدف دعم دور مجموعة العمل وتطوير أفضل الممارسات بالنسبة لإدارة الدين العام، حددت الخطة الاستراتيجية للمجموعة ٢٠٠٧-٢٠١٢ بعض الأنشطة للسنوات القادمة بجانب أهداف وأغراض المجموعة . لقد وضعت الخطة لمساعدته مجتمع الانتوساي بشكل جزئي على تحديد وتحليل مشاكل الدين العام وتطوير الإدارة الجيدة للدين العام حول العالم .



## مجموعة عمل مراجعة تكنولوجيا المعلومات :

أكملت مجموعة عمل مراجعة تكنولوجيا المعلومات (لجنة الانتوساي الدائمة لمراجعة تكنولوجيا المعلومات سابقاً) لثلاث مشروعات (تتعلق بمراجعة الحكومة الإلكترونية) — مخاطر دورة حياة مشروعات الحكومة الإلكترونية ومشروع لمراجعة الحكومة الإلكترونية — مبادرة مشاركة المعلومات والمعارف للجنة الانتوساي الدائمة لمراجعة تكنولوجيا المعلومات) وهذه الوثائق متاحة على موقع مجموعة العمل على شبكة الانترنت <http://www.intosaiitaudit.org>. وقد قام الجهاز الأعلى للرقابة بالهند بتحديث محتوى دورات مراجعة تكنولوجيا المعلومات وقد أكملت مجموعة العمل مشروع بالتعاون مع مبادرة تنمية الانتوساي لإنشاء نموذج تعليم الكتروني حول محتوى الدورة المعدل وهو متاح الان على موقع شبكة الانترنت وعلى شكل إسطوانات مدمجة .



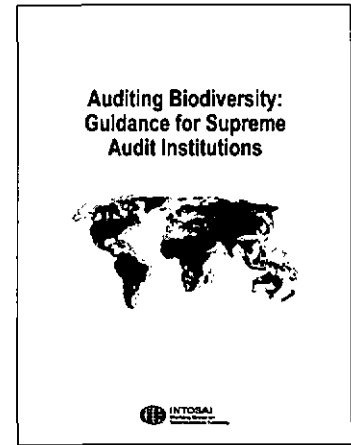
وثيقة من وثيقتين قدمت إلى مجموعة عمل مراجعة نظم المعلومات

أن موقع مجموعة العمل على شبكة الانترنت يعتبر أداة في غاية الأهمية بالنسبة لمشاركة المعلومات حول مراجعة تكنولوجيا المعلومات كما يسمح الموقع أيضاً بالوصول إلى التقارير والمشروعات والمجلة الرسمية للمجموعة . ويضم الموقع حالياً ٢٤ عدد من المجلة (داخل تكنولوجيا المعلومات) والتي تركز على التدريب على مراجعة تكنولوجيا المعلومات بالإضافة إلى العدد ٢٥ والذي يركز على حوكمة تكنولوجيا المعلومات . وبسبب أهمية الموقع، تهدف مجموعة العمل إلى تحديث الموقع كل إسبوعين .

كما تمتلك مجموعة العمل عدداً من المشروعات القائمة، على سبيل المثال لا الحصر أجرت الأجهزة العليا للرقابة في الصين وهولندا وباكستان بالتعاون مع الأجهزة العليا للرقابة في عمان وبولندا وزيمبابوي - مشروع عن الاجراءات اللازمة لمحاربة الغش في بيئة تكنولوجيا المعلومات . وهناك خمس مشروعات إضافية مازالت في مراحل التطوير حول الإدارة الرشيدة لتكنولوجيا المعلومات والحكومة الالكترونية .

### مجموعة عمل مراجعة البيئة :

لقد أحرزت مجموعة عمل مراجعة البيئة تقدماً ملحوظاً بالنسبة لتنفيذ الأهداف الرئيسية الستة الموضوعة ضمن خطة العمل ٢٠٠٥-٢٠٠٧ والتي تم اعتمادها في الانتوساي الثامن عشر . فعلى سبيل المثال، أصدرت مجموعة عمل مراجعة البيئة ثلاث وثائق إرشادية تهدف إلى زيادة عدد وعمق أدوات مراجعة البيئة بالإضافة إلى وثيقة رابعة حول المراجعات المشتركة للبيئة . بالإضافة إلى ذلك، قامت مجموعة العمل بتطوير التدريب وتنمية القدرات عن طريق التعاون مع مبادرة تنمية الانتوساي بهدف تقديم دورة تدريبية لمدة أسبوعين . وقد أكد تقييم مبادرة تنمية الانتوساي لهذه الدورة اكتساب الأجهزة العليا للرقابة للمعلومات المقدمة وذلك عن طريق المشاركين، كما أن أكثر من نصف المشاركين نقلوا ما تعلموه عن طريق اعطاء تدريب محلي حول مراجعة البيئة .



إحدى الأدلة المقدمة من قبل مجموعة عمل البيئة .

بدءاً من عام ٢٠٠٨، أصبح الجهاز الأعلى للرقابة باستونيا الرئيس الجديد لمجموعة العمل بدلاً من الجهاز الأعلى للرقابة بكندا . بالإضافة إلى ذلك، وضعت اللجنة المحفزة التابعة لمجموعة العمل رؤية طويلة الأجل والتي تشمل استخدام سلطة مراجعة القطاع العام لتطوير التراث البيئي للأجيال المستقبلية . وأخيراً، تم إقرار خطة عمل مجموعة العمل للفترة ٢٠٠٨-٢٠١٠ وتتمحور الخطة حول خمس مجالات رئيسية من ضمنها موضوع التغير المناخي كموضوع هام جديد .

### مجموعة عمل الخصخصة والتنظيم الإقتصادي والشراكة بين القطاع العام والخاص :

مع الأخذ في الاعتبار التوسع الحادث في مجال مراجعة الخصخصة (مثل : مراجعة التنظيم الإقتصادي للخدمات المخصصة وقضايا المراجعة المتعلقة بين القطاع العام والخاص)، لقد تم تغيير مسمى مجموعة العمل هذه من (مجموعة عمل الخصخصة إلى مسماها الحالي) وذلك حتى تعكس نطاق أنشطتها بشكل أفضل .

منذ عام ٢٠٠٤، قدمت مجموعة العمل أمثلة من دراسات الحالة الفنية حول الخصخصة، والشراكة بين القطاع العام والخاص والتنظيم الإقتصادي وجميع هذه الدراسات منشوره الكترونياً . ولضمان الوفاء بالاحتياجات التدريبية للجهاز الأعلى للرقابة، شكلت مجموعة العمل شبكة من الخبراء بهدف

تقديم التدريب وتطوير مهارات المراجعة . ولتيسير عملية تبادل المعلومات، اشتركت مجموعة العمل والأجهزة العليا للرقابة الأعضاء لإصدار عدة مراجعات وتقارير مشتركة . فعلى سبيل المثال، أصدر مكتب المراجعة الوطنى بالمملكة المتحدة بالاشتراك مع الجهاز الأعلى للرقابة بروسيا الاتحادية قاموس لمصطلحات ومفاهيم الخصخصة، هذا القاموس موجه للجمهور الروسى . كما تستخدم مجموعة العمل أيضاً وبنشاط أداة التعاون الدولى كوسيلة رئيسية لمشاركة المعلومات ضمن الأعضاء . كما اعتمد المؤتمر النسخة المنقحة لإرشادات مجموعة العمل حول أفضل ممارسات مراجعة عمليات تمويل وامتييزات القطاع العام / الخاص .

وفى المستقبل، ستسعى أمانة مجموعة العمل للبحث عن طريق لإستخدام أداة الانترنت للتعاون كمنتدى يقدم التدريب اللحظى على شبكة الانترنت ومشاركة الخبرات . كما تخطط المجموعة أيضاً للاستمرار فى جهودها لدعم العلاقات مع المنظمات المرتبطة بالموضوع مثل : منظمة التعاون والتنمية الاقتصادية .

واخيراً، واستعداداً للانكوساى العشرين الذى سيعقد عام ٢٠١٠ تخطط مجموعة العمل للاستمرار فى اجراء تعديلات على الأدلة المصدرة ودراسات الحالة الفنية وذلك بهدف اظهار التطورات القائمة فى هذا المجال .

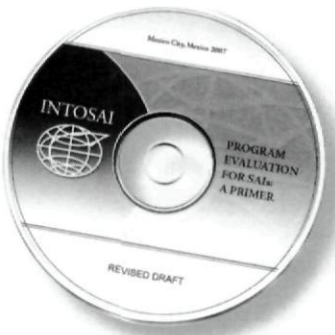


السيد/ جون بورن المراقب والمراجع العام للمملكة المتحدة، يترأس مجموعة عمل الخصخصة منذ تأسيسها عام ١٩٩٢ .

### مجموعة عمل تقويم البرامج :

قدمت مجموعة عمل تقويم البرامج النسخة النهائية من تقويم البرامج للأجهزة العليا للرقابة : الكتاب التمهيدى للمؤتمر وذلك على اسطوانه مدمجه ويهدف هذا العمل إلى ادماج الأجهزة العليا للرقابة للتقويم وجعلها جزءاً لا يتجزأ من العمليات اليومية بالإضافة إلى إدراج بعض المفاهيم الأساسية بالنسبة لتقييم البرامج . وقد تم إدراج عدة أمثلة عبر الورقة - هذه الأمثلة مأخوذة من أجهزة الرقابة الوطنية، وجمعيات التقويم المهنية وجماعات التقويم المهنية الأخرى - لدعم وتوضيح هذه المفاهيم .

ويناقش الكتاب التمهيدى العلاقات الداخلية بين مراجعة الاداء وتقييم البرامج بالإضافة إلى طرق وضع ممارسات تصل بين الاثنين . كما يوضح الكتاب أيضاً التحديات التى يمكن مقابلتها عند التخطيط وتصميم التقييمات موجهاً الأجهزة العليا للرقابة نحو طرق وموارد تنفيذ تقييمات مصممه بعناية . كما يحاول الكتاب أيضاً استكشاف مدى تطوير كفاءات الموظفين الجدد والتغيرات الثقافية داخل المؤسسة، بالإضافة إلى الطرق التى تيسر على الأجهزة العليا للرقابة الإندماج مع خبراء التقييم الخارجين . كما يقدم الكتاب أيضاً بعض التصورات المستقبلية حول العلاقات الإستراتيجية بين المراجعة ومجتمعات التقويم، وبين مجموعات عمل الانترنت وبين المؤسسات العامة والخاصة .



لقد بدأ إعداد الكتاب التمهيدى منذ عام ١٩٩٢ عند تكوين مجموعة العمل برئاسة فرنسا وذلك فى الانكوساى الرابع عشر . وقد أوصى مؤتمر الانكوساى الخامس عشر والذى عقد بالقاهرة عام ١٩٩٥ بأن تضع مجموعة العمل "هيكمل منهجى بيسر أعمال التقييم وذلك يشمل نظرة شاملة على مفاهيم وأهداف ومعايير التقييم هذه الوثيقة يجب أن تختبر مدى ملائمة التغييرات فى طرق العمل والتنظيم للأجهزة العليا للرقابة حتى تتمكن من تنفيذ التقييمات" . وتم تقديم مسودة الوثيقة فى الانكوساى الثامن عشر الذى عقد فى بودابست ٢٠٠٤ وقد تم إعداد المسودة النهائية بواسطة المجموعة وذلك بدعم رئيسى من مكتب المراجع العام الأمريكى .

### فريق عمل مراجعة المؤسسات الدولية :

أبلغ فريق عمل مراجعة المؤسسات الدولية، الذى يترأسه الجهاز الأعلى للرقابة بالدنمارك، انه قد حقق الأهداف والأغراض التى انشئ من أجلها فريق العمل وفقاً لمؤتمر بودابست عام ٢٠٠٤ . لقد قام فريق العمل بما يلى : (١) التنسيق والمساعدة فى تحديد المؤسسات الدولية التى يجب أن تعين الأجهزة العليا للرقابة كمراجع خارجى لها والتى تحتاج إلى تطوير ترتيبات المراجعة لتتوافق مع أفضل ترتيبات المراجعة . (٢) التعاون مع الأجهزة العليا للرقابة المعنية لتطوير المبادئ المعتمدة والمرتبطة بالمؤسسات الدولية والسلطات المعنية بهدف تغيير ترتيبات المراجعة . (٣) التسوية للأجهزة العليا للرقابة كمراجعين خارجيين ومساعدة الأجهزة العليا للرقابة المهتمة فى الإعداد لمثل تلك الواجبات . لقد تم العمل بالتعاون مع اقاليم الإنكوساى والاطراف الأخرى المعنية، وبعد استكمال الأعمال الموكلة إليها تم حل فريق العمل .

### مجموعة عمل مكافحة غسل الأموال دولياً :

لقد أعتد المؤتمر المقترح الخاص بتحويل لجنة المهام الخاصة بمكافحة غسل الأموال دولياً إلى مجموعة عمل وذلك بهدف تيسير أعمالها مع الأجهزة العليا للرقابة والمنظمات الدولية بالإضافة إلى دعم قدراتها لوضع أفضل الممارسات التى يمكن أن تستخدمها الأجهزة العليا للرقابة فى مراجعتها المتعلقة بمكافحة غسل الأموال .

ولكى تحقق أهدافها الخاصة بتفعيل دور الأجهزة العليا للرقابة فى مكافحة غسل الأموال دولياً، وضعت مجموعة العمل ثلاثة أهداف وهى : (١) تطوير التعاون الدولى بين الأجهزة العليا للرقابة والمنظمات الأخرى . (٢) تحديد ومشاركة السياسات والاستراتيجيات الخاصة بمكافحة غسل الأموال . (٣) تصميم ووضع سياسات واستراتيجيات للأجهزة العليا للرقابة لى تستخدمها ضمن سلطاتها لمكافحة غسل الأموال . ولكى يحقق هدفه الأول، اتخذ فريق العمل عدة خطوات للأمام فى جهوده التعاونية مع المنظمات الأخرى . فعلى سبيل المثال، تم انشاء روابط لمنظمات التعاون متعددة الجوانب وذلك على موقع مجموعة العمل على شبكة الانترنت . بالإضافة إلى ذلك، أبرمت عدة اتفاقيات تعاون مع مجموعة ايجمونت وفريق عمل الإجراءات المالية لغسل الأموال بامريكا الجنوبية .

ولكى يحقق هدفه الثانى، تم تصميم وتنفيذ موقع جديد على شبكة الانترنت هو <http://www.contraloria.gob.pe/task-force> وذلك بهدف مشاركة الممارسات والاجراءات والمعلومات الخاصة بمكافحة غسل الأموال .

وبالنسبة للهدف الثالث، فقد استضافت غرفة المحاسبات الروسية منتدى دولي وقامت بتجميع مجموعة من المواد المتعلقة بممارسات مراجعة غسل الأموال . ولاعتبارات مستقبلية، اعتمد المؤتمر المقترح الخاص بتوسيع نطاق أعمال مجموعة العمل لتشمل جهود مكافحة الفساد .

### مجموعة عمل مراجعة المعونات المتعلقة بالكوارث :

في نوفمبر ٢٠٠٥، وافق المجلس التنفيذي للانتوساي على تكوين فريق عمل عن المساءلة وعن مراجعة المعونات المتعلقة بالكوارث وكان الهدف الرئيسي من وراء ذلك هو صياغة ووضع إرشادات وأفضل الممارسات للأجهزة العليا للرقابة والأطراف المعنية بهدف امتلاك مسار رئيسي للمراجعة قبل حدوث الكوارث مستقبلياً . وعن طريق تطبيق دراسات رائدة بحث فريق العمل عن مسار عالمي لمراجعة المعونات المتعلقة بكارثة تسونامي كما قام فريق العمل أيضاً بتحري استخدام نظم المعلومات الجغرافية في التخطيط والمراقبة والمراجعة لتدفقات المعونات عن طريق تطوير التبادل المفتوح للمعلومات، حول فريق العمل والتنسيق بفاعلية بين المراجعات الخاصة بمعونات الكوارث . كما حاول أيضاً (١) زيادة الشفافية في التدفقات النقدية من المانحين للمتلقين وشفافية المعلومات من المتلقين للمانحين . (٢) تحديد دور المنظمات الدولية (مثل الأمم المتحدة، والمنظمات متعددة الجوانب والمنظمات غير الحكومية) بالنسبة لهذا المجال .

لقد اعتمد المؤتمر تأسيس مجموعة عمل لتتابع أعمال فريق العمل، كما أقر المؤتمر أيضاً خطة عمل المجموعة للفترة ما بين ٢٠٠٧-٢٠١٠ والتي تنادى بتوسيع نطاق عمل المجموعة من المساءلة ومراجعة المعونات بتسونامي إلى المعونات المتعلقة بالكوارث بصفة عامة . ولهذا الغرض ستضع المجموعة إرشادات للأجهزة العليا للرقابة وأفضل الممارسات بالنسبة للحكومات الوطنية والمؤسسات الدولية غير الحكومية بهدف تحسين المساءلة في مجال المعونات المتعلقة بالكوارث .



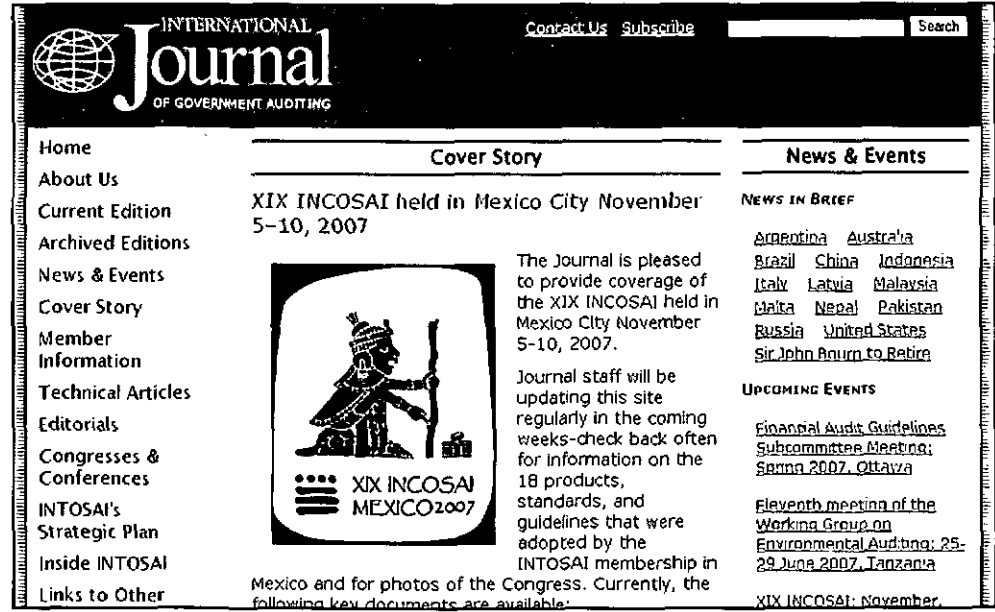
ساسبيكا ستوفلينج، رئيس المحكمة الهولندية للمراجعة والرئيس الأسبق لمجموعة عمل المعونات المتعلقة بتسوناي، تقدم تقريرها لمجلس المديرين .

ستقدم مجموعة العمل تقريرها للانتوساي العشرين والذي سيعقد عام ٢٠١٠ وذلك بعد انتهاء الثلاثة أعوام المقررة لفترة عملها كما سيرأسها بعد ذلك محكمة المراجعين الأوروبية:

### تقرير المجلة الدولية للرقابة المالية الحكومية :

قدم السيد / دافيد واكر المراجع العام للولايات المتحدة الأمريكية ورئيس هيئة تحرير المجلة الدولية للرقابة المالية الحكومية، التقرير السنوي للمجلة، وقد أكد سيادته التزام المجلة بدعم أنشطتها للخطة الإستراتيجية للانتوساي كما أعرب عن شكره العميق لجميع الأجهزة العليا للرقابة لدعمها للمجلة وخص بالذكر الأجهزة العليا للرقابة بكل من (النمسا، كندا، تونس وفنزويلا) والتي قدمت ترجمات لكل الطباعات السابقة بلغات الانتوساي الرسمية .

كما اشار السيد / واكر إلى التقدم الملحوظ الذي طرأ على موقع المجلة على شبكة الانترنت http://www.intosaijournal.org والذي يشمل عدة وظائف جديدة (للمزيد من المعلومات انظر الصفحة ٢ من عدد ابريل ٢٠٠٧) . ومع تطوير موقع المجلة ستصبح المجلة أكثر نفعاً لأعضاء الانتوساي حيث سييسهل الوصول إليها من جانب مختلف القراء، كما سيسمح الموقع أيضاً بتوفير معلومات المجلة بشكل أسرع وعلى سبيل المثال صورة الشاشة التالية توضح النقل المبكر للانكوساي التاسع عشر على موقع المجلة على شبكة الانترنت .



**INTERNATIONAL Journal OF GOVERNMENT AUDITING**

Home  
About Us  
Current Edition  
Archived Editions  
News & Events  
Cover Story  
Member Information  
Technical Articles  
Editorials  
Congresses & Conferences  
INTOSAI's Strategic Plan  
Inside INTOSAI  
Links to Other

**Cover Story**  
**XIX INCOSAI held in Mexico City November 5-10, 2007**

The Journal is pleased to provide coverage of the XIX INCOSAI held in Mexico City November 5-10, 2007.

Journal staff will be updating this site regularly in the coming weeks-check back often for information on the 18 products, standards, and guidelines that were adopted by the INTOSAI membership in Mexico and for photos of the Congress. Currently, the following key documents are available:

**News & Events**  
**NEWS IN BRIEF**  
[Argentina](#) [Australia](#)  
[Brazil](#) [China](#) [Indonesia](#)  
[Italy](#) [Latvia](#) [Malaysia](#)  
[Malta](#) [Nepal](#) [Pakistan](#)  
[Russia](#) [United States](#)  
[Sir John Brum to Retire](#)

**UPCOMING EVENTS**  
[Financial Audit Guidelines Subcommittee Meeting: Spring 2007, Ottawa](#)  
[Eleventh meeting of the Working Group on Environmental Auditing: 25-29 June 2007, Tanzania](#)  
[XIX INCOSAI: November](#)

إحدى أهم فوائد الموقع هو قسم معلومات الأعضاء الذي يحتوي على قائمة بجميع الأجهزة العليا للرقابة التي تنتمي للانتوساي بالإضافة إلى معلومات مفصلة عن كل جهاز، وبالضغط على العنوان البريدي للجهاز الأعلى للرقابة سيظهر برنامج بريد الكتروني بشكل آلي على شاشة القارئ مما يسمح بالاتصال بالزملاء الآخرين في مجتمع الانتوساي . كما أن الضغط على اسم الجهاز الأعلى للرقابة سيوفر للمستخدم معلومات ومقالات عن او بواسطة هذا الجهاز الأعلى للرقابة والتي نشرت في المجلة الدولية عبر السنوات الماضية، بالإضافة إلى وجود رابط مباشر بموقع الجهاز على شبكة الانترنت ومعلومات عن ذلك الجهاز وكيفية الاتصال به .



باشوشو رام داهال، المراجع العام بنيبال يتصفح موقع المجلة على شبكة الانترنت ويستعرض المعلومات المدرجة حول جهازه الأعلى للرقابة

وتظل المجلة ملتزمة بدعم شعار الانتوساي وهو "الخبرات المتبادلة تقيد الجميع" ومساعدة القراء على التواصل بزملائهم وتيسير الوصول للمعلومات وأفضل الممارسات المتاحة في مجتمع الرقابة والمساءلة.





## تقرير الهدف الرابع : منظمة دولية نموذجية:

### الهدف الرابع

- اللجنة المالية والإدارية - المملكة العربية السعودية
- \* خمسة أعضاء لهم حق التصويت
- المملكة العربية السعودية .
- الولايات المتحدة الأمريكية .
- الصين .
- النرويج .
- فنزويلا .
- \* اعضاء سابقين :
- السكرتير العام .
- المجر .

قدم السيد / اسامة فقيه رئيس اللجنة المالية والادارية التابعة للانتوساى تقريراً عن جهود اللجنة منذ انشائها بالقرار الذى صدر بمؤتمر بودابست عام ٢٠٠٤، وكما هو محدد فى الخطة الاستراتيجية فإن اللجنة مكلفة بمساعدة رئيس المجلس ذاته وذلك بهدف "تنظيم وإدارة الانتوساى بطرق متطورة من إقتصادية وفاعلية وكفاءة الممارسات العملية وعملية اتخاذ القرار فى الوقت المناسب وممارسات الإدارة الجيدة فى ظل الحفاظ على الاستقلالية والتوازن الاقليمي والنماذج والمفاهيم المختلفة للأجهزة الأعضاء".



اسامة فقيه رئيس اللجنة المالية الادارية يستعرض تقرير الهدف الرابع أمام المؤتمر

وقد أشار السيد / فقيه بأن اللجنة قامت بالأعمال الموكلة إليها عبر سلسلة من الاجتماعات السنوية التي عقدت فى بودابست وواشنطن، والرياض وأوسلو كما أعرب سيادته عن تقديره العميق لأعضاء اللجنة لجهودهم والتزامهم واخلاصهم فى العمل . وقد اشترك فى عضوية اللجنة خلال الفترة ٢٠٠٤ - ٢٠٠٧ بالإضافة إلى المملكة العربية السعودية المراجعون العموميون للدول التالية:

الولايات المتحدة الأمريكية (نائب الرئيس)، والهند، والنرويج وفنزويلا . كما أن الأمين العام للانتوساى الذى اشترك كعضو بحكم المنصب بالإضافة إلى المراجع العام لكوريا بوصفة الرئيس الأسبق للمجلس وعضو فى فريق عمل التخطيط الاستراتيجي قد اشترك كعضو بحكم المنصب لفترة واحدة تمتد إلى ٣ أعوام .

### انجازات هامة بين المؤتمرات :

قدم السيد / فقيه تقريراً ملخصاً عن مبادرات اللجنة والتي اعتمدها المجلس ونفذت منذ انشاء اللجنة عام ٢٠٠٤ .

المبادرة الأولى كانت اختيار وتعيين السيد / كلاوس هيننج بوسل من المانيا فى منصب مدير الانتوساى للتخطيط الاستراتيجي للفترة ما بين ٢٠٠٥-٢٠٠٧م، وقد أعقب سيادته السيدة / كريستين أستروب من النرويج لفترة ٣ سنوات تبدأ من الانكوساى التاسع عشر الذى اعتمد تقلدها لهذا المنصب.

ثانياً، تم اختيار رؤساء الأهداف ومسؤولي الاتصال للأهداف الأربعة المنصوص عليهم فى الخطة الإستراتيجية . ثالثاً، تم زيادة استخدام التقنيات المتقدمة بهدف تيسير عملية اتخاذ القرار بين اجتماعات المجلس السنوية والمؤتمرات التي تعقد كل ثلاث سنوات، ولهذا الغرض خصص المجلس التنفيذي أموال للجهاز الأعلى للرقابة بالهند بغرض تطوير أداة إتصال عبر موقع الانترنت الذى يعمل الآن والمتاح عبر موقع الانتوساى على شبكة الانترنت .



كريستين أستروب من النرويج (على اليسار)، كلاوس هيننج بوسل من ألمانيا (على اليمين)، وهما المديران الحالي والسابق للتخطيط الاستراتيجي للانتوساى

مسئول اتصال الهدف الرابع:  
التنظيم الدولي النموذجي -  
المملكة العربية السعودية

رابعاً، تم مراجعة الإيرادات والمصروفات التقديرية للانتوساى وذلك بهدف دعم الوضع المالى للانتوساى، وقد تم اتخاذ الخطوات التالية : خفض مخصصات الموازنة لهذه المجلة، عقد ندوة الأمم المتحدة / الانتوساى كل عامين بدلاً من عقدها كل عام، فرض رسوم تسجيل / حضور للمؤتمرات، دراسة دعوة مسوقين / شركات مهنية ليعرضوا منتجاتهم أثناء المؤتمرات مقابل رسوم بالإضافة إلى تطبيق عقوبات متدرجه على تلك الأجهزة العليا للرقابة المتأخرة فى تسديد اشتراكاتها السنوية .

بقية الانجازات التى تحققت منذ مؤتمر ٢٠٠٤ تشمل ما يلى :

- \* وضع سياسة اتصال عالمية .
- \* وضع اطار عمل استراتيجى متكامل وسياسة للتعامل مع المانحين الخارجيين .
- \* التأكيد على الوضع القانوني الدولي لمنظمة الانتوساى .
- \* وضع معايير لعضوية مجموعات العمل الإقليمية .
- \* اعطاء توصية باستمرار مجانية إصدارات والدورات التدريبية للانتوساى .

### المؤتمر يقر توصيات إضافية للجنة :

ختمت اللجنة المالية والإدارية تقريرها بعرض ثلاث قضايا هامة للمداولة والتصويت عليها من قبل المؤتمر وهى : رسوم اشتراك العضوية، العضوية المنتسبه وتحديث الخطة الاستراتيجية .

#### رسوم اشتراك العضوية :

ناقش المجلس قضية رسوم اشتراك العضوية بواسطة المجلس فى جميع اجتماعاته منذ بودابست وتم تحليل الموضوع بواسطة اللجنة المالية والإدارية بمساعدة الأمانة العامة . وقد لاحظ المجلس أن رسوم اشتراك العضوية للانتوساى لم تزد منذ عام ١٩٨٣ والمنظمة بحاجة إلى زيادة الإيرادات للحفاظ على الاستقرار المادى لها والاستمرار فى تنفيذ الخطة الاستراتيجية . وقد وضعت الأمانة العامة عدة سيناريوهات لزيادة الدخل السنوى بحوالى ١٠٠,٠٠٠ يورو وقد اعتمد المؤتمر المقترح على أن تبدأ زيادة الرسوم اعتباراً من يناير ٢٠٠٨ .

#### العضوية المنتسبه :

فيما يتعلق بالعضوية المنتسبه، تؤكد الخطة الاستراتيجية القيمة المتوقع تحقيقها من زيادة عدد الأعضاء من المنظمات المهتمه والمنظمات غير الرسمية حيث أن ذلك يوسع ويطور من معارف ومعلومات الانتوساى، ونتيجة لذلك، تم توسيع عضوية الانتوساى

لتشمل الأجهزة العليا للرقابة غير الوطنية ونادت الخطة الاستراتيجية بإنشاء فئة جديدة للأعضاء المنتسبين . وقد قامت اللجنة المالية والإدارية بتحليل هذه القضية كما ناقشها المجلس بعمق في اجتماعاته التي عقدت عام ٢٠٠٥-٢٠٠٦ . وقد أقر المجلس واعتمد المؤتمر المفهوم التالي وحددوا بعض الشروط للعضوية المنتسبه بالمنظمات يجب أن تكون :

- \* دولية وتعمل على نطاق دولي .
- \* ضالعة بشكل مباشر أو غير مباشر في مجالات مثل المساعلة، والشفافية، ومحاربة الفساد، والإدارة الرشيدة .
- \* حكومية وغير هادفه للربح .
- \* غير سياسية ومعروفة ومدعومه من قبل مجتمع الانتوساى .

### التخطيط الاستراتيجي :

إن المبادرة الثالثة الرئيسية التي أقرها المؤتمر هي تحديث الخطة الاستراتيجية للانتوساى وقد أكد المجلس بالاجماع أن الخطة الاستراتيجية الحالية - والتي اعتمدت في بودابست للفترة ما بين ٢٠٠٥ ، ٢٠١٠ قد خدمت الانتوساى بشكل ممتاز، ونتيجة لذلك أوصى المجلس بتحديث الخطة الحالية بدلاً من وضع خطة استراتيجية جديدة للفترة ما بين ٢٠١١-٢٠١٦ .

إضافة إلى ذلك، أوصى المجلس أيضاً ببقاء مهمه الانتوساى ورؤيته وأهدافه كما هي في الخطة المحدثة مع تغيير بسيط في الأنشطة والبرامج الداعمه لكل من الأهداف الأربعة للخطة في بعض الحالات، وقد أقر المؤتمر بالإجماع هذه التوصيات .

إن منهجية تحديث الخطة يجب أن تلتزم بمبادئ الشورى والإجماع واللذان كانا عنصران أساسيان بالنسبة لإقرار الخطة الحالية . إلا انه وبدلاً من تأسيس فريق عمل مكون من ١٠ دول كما حدث عام ٢٠٠١، أسست اللجنة المالية والإدارية فريق عمل لتحديث الخطة وذلك أثناء اجتماعها الذي عقد بالمكسيك أثناء انعقاد المؤتمر .

ستترأس الولايات المتحدة فريق العمل وستعاون مع كل من رؤساء الأهداف، ومسئولى اتصال الأهداف، الأمين العام، ومدير التخطيط الاستراتيجي بالإضافة إلى المجلس التنفيذي، ومن الجدير بالذكر أن فريق العمل سيستاور أيضاً مع أمانات مجموعات العمل الإقليمية . وبمجرد تحديث الخطة سيتمكن جميع الأجهزة العليا للرقابة من مراجعتها والتعليق عليها قبل تقديمها لمؤتمر ٢٠١٠ الذي سيعقد بجنوب أفريقيا .



تتبع امانة الانتوساى دورا رئيسيا فى تنفيذ الهدف الرابع . الصورة من اليسار لليمين رينارد راث الأمين العام ثم جوزيف موسر ومونيكا جونزاليس



اسامه فقيه الرئيس (على اليسار) يتناقش مع نائب الرئيس السيد / دافيد ام. واكر من الولايات المتحدة .

### الخطوات التالية :

مع التغييرات التي طرأت على عضوية المجلس التنفيذي والأدوار الجديدة التي كلفت بها بعض الأجهزة العليا للرقابة الأعضاء، رشح المجلس الأجهزة العليا للرقابة التالية للاشتراك في اللجنة المالية والإدارية لفترة الثلاث سنوات القادمة : المملكة العربية السعودية (الرئيس) الولايات المتحدة (نائب الرئيس)، النرويج، فنزويلا والصين . سينضم إليهم الأمين العام ودولة المجر (الرئيس السابق للمجلس التنفيذي) بوصفهم أعضاء بحكم المنصب . ومن المفترض أن تجتمع اللجنة في واشنطن في ١٧ مارس ٢٠٠٨ م .



## اتفاقات المكسيك :

### مقدمة :

تم في الاجتماع الخامس والخمسون للمجلس التنفيذي تحديد الموضوعات الفنية المقرر مناقشتها في مؤتمر الانتوساي الـ ١٩ ، علاوة على الأجهزة العليا للرقابة التي ستقود مناقشة تلك الموضوعات



أقر المؤتمر اتفاقات المكسيك بالاجتماع مصاحباً بالتصفيق

## رسالة المحرر:

تغطي اتفاقات

المكسيك

المناقشات

والنتائج

والتوصيات

للموضوعين

الرئيسيين

للمؤتمر :

الموضوع (١)

الادارة والمساءلة

ومراجعة الدين

العام ،

الموضوع (٢)

نظم تقييم الأداء

القائمة على

مؤشرات رئيسية

متفق عليها .

بالنظر الى حقيقة أن المؤتمر يعد بمثابة منتدى أمثل بالنسبة للدول لاقتسام الخبرات والمشاكل التي تواجهها والحلول التي نفذت للتغلب عليها قرر أعضاء المجلس التنفيذي المصادقة على موضوعين فنيين يعدا في مقدمة القضايا الحالية للمراجعة والادارة المالية ، كما أنها في ذات الوقت لديها تأثيرات بعيدة المدى بالنسبة لأجهزتنا ، على المستوى القومي ومستوى مجتمع الانتوساي .

من ثم ، تم اختيار الموضوعين التاليين من أجل المؤتمر :

موضوع رقم (١) : "الادارة والمساءلة ومراجعة الدين العام" .

موضوع رقم (٢) : "نظم تقييم الأداء القائمة على المؤشرات الرئيسية" .

إن سياسات الدين التي يتم تنفيذها حالياً في العديد من الدول الأعضاء تؤكد على أن ارتفاع مستويات الدين العام تفرض قيوداً حادة على السياسات المالية مما يؤدي الى مخاطر خفض قيمة العملة والأزمات الاجتماعية والاقتصادية .

ومؤخراً أصبحت مسألة حجم الدين العام ، بصورة تدريجية ، أكثر خطورة في دول أعضاء عديدة ، وتشكل في بعض الحالات ما يربو على ١٠٠% من الناتج المحلي الاجمالي فالإنفاق العام يتجاوز الإيرادات الحالية ويتم تغطية الفجوة بصورة عامة من خلال الاقتراض الحكومي ، وعلاوة على ذلك يثير الدين العام في العديد من الدول أسئلة وقضايا تتعلق بمدى اقتسام الأجيال في الأعباء .

وباختيار موضوع "الإدارة والمساءلة ومراجعة الدين العام" فإن الانتوساي الـ ١٩ مهد الطريق من أجل تحليل ومناقشة القدرات المهنية اللازمة للأجهزة العليا للرقابة في الوقت الحاضر بغرض مراقبة مستويات الدين العام ومراجعة استراتيجيات الدين ومراجعة إدارة الدين العام من وجهة نظر موضوعات الموازنة والكفاءة ، فضلاً عن الإسهام بصورة نشطة في تشكيل بيئة اقتصادية واجتماعية ملائمة للأجيال المستقبلية .

علاوة على ذلك فإنه فى ظل البيئة الدولية الحالية ، يتعين على الأجهزة العليا للرقابة الاستجابة للخطوات السريعة للتغيير فى كل مناحى الحياة متضمنة الشفافية والمساءلة فى الادارة العامة .

أن نظاماً ذو مؤشرات قومية رئيسية يعد أداة أساسية لمعاونة الأجهزة العليا للرقابة فى توفير المعلومات بشأن الأداء الحكومى عن طريق قياس التقدم نحو النتائج المخططة وتقييم الظروف والاتجاهات وتبادل المعلومات بشأن المسائل المعقدة .

وعلى ذلك ، بإمكان المؤشرات الوطنية الرئيسية تحفيز إقامة حوار صحى فيما بين المواطنين وصانعى القرار .

كذلك فإنه باستطاعة نظام المؤشرات الوطنية الرئيسية إمداد الأجهزة التشريعية الوطنية بمعلومات محسنة من شأنها تيسير عملها فى تخصيص الموازنة واتخاذ القرارات المتعلقة بالسياسات الحكومية والإشراف عليها .

من أجل تناول هذا الموضوع قام مكتب المحاسبة الحكومية الأمريكى (GAO) بإعداد الورقة الرئيسية للموضوع رقم (٢) "نظم تقييم الأداء القائمة على المؤشرات الرئيسية المنفق عليها عالمياً" والتي قامت بوصف نظم المؤشرات الوطنية الرئيسية ووفرت نماذج دولية ووطنية مثل أهداف الألفية التى وضعتها الامم المتحدة وكذلك النظام الاوروبى للمؤشرات الهيكلية للإتحاد الاوروبى بالاضافة الى كتاب الوقائع الخاص بمنظمة التعاون الاقتصادى والتنمية (OECD) :

أن الورقة الرئيسية للموضوع رقم (٢) تتحرى إمكانيات التعاون فيما بين الأجهزة العليا للرقابة والأنتوساى بالاضافة إلى منظمات أخرى لأغراض التنمية واستخدام تلك المؤشرات ، كما أنها تقترح أساليب لاستخدام المؤشرات الوطنية والأدوار الممكنة للأجهزة العليا للرقابة فى هذا الخصوص ، علاوة على الفرص والمخاطر والتحديات المتضمنة فى هذا الصدد .

## موضوع رقم (١) : الإدارة والمساءلة ومراجعة الدين العام :

مقدمة :

١- تعتبر قضايا الدين العام محط اهتمام في العديد من الدول ، وفي أغلب الدول لا تبدو مشكلة الدين العام في تناقص ، وبمقارنة الناتج المحلي الاجمالي الخاص بها فإن اتجاه المديونية يعتبر إلى حد ما مقلقا ، وقد يكون هذا لأسباب عديدة أهمها :



الوفود يبدون بالغ الإهتمام والاهتمام أثناء مناقشة الموضوع رقم (١)

درجة التطور الاقتصادي وانعدام الموارد الاقتصادية وانخفاض مستويات الدخل الحكومي وجودة الإدارة والإدارة الرشيدة للالتفاق الحكومي والإيرادات ، وفي حالات عديدة يتم سد الفجوة فيما بين الإدارات والنفقات الحكومية عن طريق الاقتراض الحكومي المستمر . والعديد من الدول تواجهها مشاكل الدين الضمني الذي يشير إلى الإلتزامات المستقبلية للحكومة كالتكاليف المتكررة للمشروعات الرئيسية والتأمين الاجتماعي ، وعلى المدى الأطول سيكون الدين الضمني حملاً كبيراً على استدامة وقوة الموازنات الحكومية .

٢- أن مستوى الدين المرتفع وهيكل الدين الذي يعد أقل مثاليه في ضوء أدوات الدين واستحقاقه / شروطه ومعدلات الفائدة والعملات النقدية قد يجعل الحكومة عرضة لتقلبات كبيرة في الاسواق أو في مواجهة الجهات الإئتمانية المؤسساتية الفردية ، وقد يؤدي هذا إلى خفض قيمة العملة وإلى أزمات اجتماعية واقتصادية ، وعلاوة على ذلك ، فإن المستوى المرتفع للدين العام يقلل بقوة من النطاق المتعلق لقرارات السياسة المالية ، إذا ما كان هناك احتياج لحصص كبيرة من الدخل العام من أجل خدمات الدين (مدفوعات الفوائد وسداد الدين) وعليه لاتعد متاحة من أجل تمويل السياسات الأخرى ، وغالباً ما يؤثر الدين العام تساؤلات حول مدى مشاركة الأجيال في تحمل الأعباء .

٣- تتطلب الحكومة الديمقراطية أن يتسم الدين العام وتأثيراته على المدى الطويل والمتوسط بالشفافية ، وهذا يعد ضرورياً للمعاونة في ضمان سريان مبدأ المساءلة وإتاحة معلومات بصورة أفضل تيسر من المناقشة العامة .

كيفية تناول الانتوساي لتلك المشاكل :

٤- لقد قامت الانتوساي بصورة متزايدة بتناول مسائل الدين العام خاصة منذ أواخر الثمانينات، حيث تناول الانتوساي الـ ١٣ في عام ١٩٨٩ وناقش في هذا الشأن موضوع "الرقابة على الدين العام" تناول دور الاجهزة العليا للرقابة ونطاق المراجعة ومنهجية المراجعة وتقنيات المراجعة ، وفي عام ١٩٩٥ تبنى الانتوساي الـ ١٥ الأدلة الإرشادية المتعلقة بتعريف وإعداد تقارير الدين العام ، وفي عام ١٩٩٨ ، أقر الانتوساي الـ ١٦ أدلة إرشادية إضافية من أجل تحديد وقياس كل من الدين العام الفعلي والغير مستحق ،

ولقد قامت لجنة الانتوساي للدين العام (PDC) والتي تأسست في عام ١٩٩١ بأداء عمل بالغ القيمة بشأن هذا الموضوع الرقابي المعقد حيث قامت لجنة الدين العام بمساندة ودعم الأجهزة العليا للرقابة في مواجهة مهمتها في الرقابة على الدين العام بواسطة توفير أدلة إرشادية في أشكال متنوعة .

٥- تعترم الأنتوساي ، باختيارها موضوع "الإدارة والمساءلة ومراجعة الدين العام" إبراز تحدياً رئيسياً للحكومات وتوضيح كيفية أن يكون باستطاعة الأجهزة العليا للرقابة تحسين عملها الرقابي في هذا المجال .

#### مهام الأجهزة العليا للرقابة :-

٦- إن سلطات ومسئوليات الأجهزة العليا للرقابة تتحدد من خلال الإطار السياسي والقانوني لكل دولة على حده ، كما تتوقف طبيعة ونطاق العمل الرقابي ونمط إعداد التقارير بصورة أساسية على هذا الإطار ، وعلاوة على ذلك فإن الأنشطة الرقابية تحكمها الصورة التي لدى الأجهزة العليا للرقابة عن ذاتها ، فعندما لا تكون السلطة المخولة للأجهزة العليا للرقابة متضمنة الرقابة على الدين العام ، فيتعين على الأجهزة مطالبة السلطة التشريعية بتوسيع سلطاتها الرقابية ، وعلى الرغم من تلك الاختلافات الوطنية ، فإنه بالإمكان صياغة المبادئ التالية بالنسبة لعمل الأجهزة العليا للرقابة .

٧- إن مراجعة الدين العام لا ينبغي أن تتناول فقط المسائل الإدارية الداخلية ، بل الذهاب إلى أبعد من ذلك ، حيث يجب عليها أن تراعى بيئة كل من الأمور المتعلقة بالموازنة والضرائب والعلاقات المتداخلة فيما بين الدين العام والأسواق المالية والدائنين .

ومن ثم ، فإن نطاق المراجعة لا يقتصر على التثبت من نظامية العمليات الحكومية ، بل كذلك مراعاة ما إذا كان تمويل الإنفاق الحكومي من الإقتراض يعد سليماً والإحتفاظ بتكاليف الإقتراض إلى الحد الأدنى مع الأخذ في الإعتبار المخاطر في ذات الوقت ، كما يجب أن تغطي المراجعة فعالية وكفاءة واقتصادية إجراءات التمويل الإئتماني وفوائده بالنسبة للأجيال المستقبلية .



واصلت الوفود نقاشها للموضوع أثناء فترات الراحة للجلسات العامة المكتملة العدد

يجب على الأجهزة العليا للرقابة ، في نطاق مسؤولياتها وسلطاتها ، العمل على أن تكون نتائج مراجعاتها مشجعة للحكومات في اتباع الممارسات السليمة لإدارة الدين .

٨- علاوة على ذلك ، يجب أن تكون مراجعة الدين العام نشطة ومتطورة بحيث تأخذ المبادرة وتكون في ضوء رؤية للمستقبل .

٩- إن مراجعة الدين العام ينبغي كذلك أن تتناول الإستدامة طويلة ومتوسطة الأجل للتمويل الحكومي ومدى القابلية للتعرض للخطر بالنسبة لحالة الدين الحكومي والقدرة على خدمة الدين ودور الأجهزة العليا للرقابة في تجنب والحد من الدين العام .



١٠- يضع هذا الموضوع الرقابى ، نظراً لتعقيده ، متطلبات مهنية على الاجهزة العليا للرقابة ، كما يمكن أن يتم دعمه ومساندته عن طريق معايير للتقييم والرقابة .

#### نتائج وتوصيات :-

١١- قام الانكوساى الذى عقد بالمكسيك بمناقشة كامل القضايا المتعلقة بالدين العام ، كما قام بصياغة النتائج والتوصيات التالية :

#### توصية رقم (١) :

١٢- من أجل ضمان الشفافية ، يتعين على الأجهزة العليا للرقابة أن تلعب دوراً نشطاً ومتطوراً فى الرقابة على الدين العام وإدارة الدين وسيتمدد المدى الذى يستطيع فيه الجهاز الأعلى للرقابة عمل ذلك على نطاق السلطة المخولة اليه ومسئولياته والظروف الخاصة بدولته ، كما يمكن أن يشمل العمل الرقابى إعداد تقارير كاملة وترسل فى الوقت المناسب إلى البرلمان وتدور حول التأثيرات والمخاطر الكامنة فى إدارة الدين والنظام المالى ، ويعتبر توافر البيانات التى يمكن الإعتماد عليها شرطاً ضرورياً بالنسبة للشفافية .



مسئول الاتصال الفنى من المكسيك يقوم بإيضاح إحدى النقاط خلال مناقشات الموضوع رقم (١)

١٣- يعتبر الدين العام نتاجاً لسياسة اتخاذ القرارات ويعتمد المدى الذى تقوم فيه الأجهزة العليا للرقابة بمراجعة نتائج مثل تلك القرارات على السلطات والمسئوليات المخولة لها ، وعلى الرغم من هذا الموضوع ، فإن مراجعة الدين العام ، بعيداً عن الملاحظات الرقابية المرتبطة بالموقف الماضى والحالى ، تتخذ سماتها وخصائصها بصورة كبيرة من خلال منهجها النشط والمتطور ، وتعتبر الحكومات مسئولة عن توفير البيانات التى يمكن الإعتماد عليها .

١٤- أن الأجهزة العليا للرقابة يجب أن يتم تشجيعها ، بين أمور أخرى ، على ما يلى :

- \* إتخاذ دور نشط فى مجال ضمان أن يتم تصميم نظم إدارة وسياسة الدين بصورة جيدة .
- \* توفير معلومات كاملة وفى حينها بشأن مخاطر وما يتضمنه الدين العام من أجل إعداد تقارير للبرلمان والأجهزة البرلمانية فى هذا الصدد .
- \* تشجيع الحكومات والادارة العامة على إعطاء أولوية قصوى لإدارة المخاطر وإعطاء اهتمام ملائم للمخاطر الكامنة فى إدارة الدين والنظام المالى (على سبيل المثال ، حدوث أزمة فى نظام مصرفى أو نظام العملات النقدية) ويعد هذا أيضاً حقيقياً بالنسبة للالتزامات الطارئة والدين الضمنى .
- \* مساندة الحكومة والادارة العامة فى نشر بيانات مالية محسنة لتساعدهم فى تقييم المخاطر المرتبطة بالدين الحكومى على نحو أكثر دقة .

- \* فحص ما إذا كان منظّمى الخدمات المالية تتوافق مراجعاتهم مع معايير النظم الدولية والقومية .
- \* تقييم ما إذا كانت الإدارة قد تطلبت مهارات جوهرية فى إدارة الدين ، وهذا ينطبق بصفة خاصة عندما تكون أنشطة القطاع العام ذات مصادر خارجية .

### توصية رقم (٢) :

- ١٥- يتعين على الأجهزة العليا للرقابة ، فى داخل الإطار القانونى الوطنى لها ، القيام بمزيد من التطوير لمراجعاتها الخاصة بالدين العام من خلال ضمان إفصاح تام للدين العام ولأصول الحكومية.
- ١٦- كقاعدة فإنه يلزم على الحكومة إبلاغ البرلمان عن التمويل الحكومى والدين العام كما يلزم على الأجهزة العليا للرقابة أن تقوم بمراجعة الشفافية المالية متضمنة الدين العام ، وفى العديد من الدول الاعضاء بالانتوساى هناك أسقف لائحية بالنسبة للإقتراض وهذه الأسقف يمكن وضعها كقيمة مطلقة أو نسبة مئوية محددة من الناتج المحلى الإجمالى ، وفى دول أخرى أعضاء ، قد لايتجاوز الاقتراض الحكومى الاتفاق الحكومى للأموال فى سنة مالية ، وكحديث بصفة عامة ، فإن الدين العام للدولة يجب ألا تتعدى قدرتها المالية ، وفى المستقبل يمكن أن تقوم الأجهزة العليا للرقابة بتشجيع ومساندة إعداد تقرير دورى بشأن الموقف المالى للقطاع العام يشمل مقارنة الأصول العامة بالدين العام .

- ١٧- يجب تشجيع الأجهزة العليا للرقابة ، بين أمور أخرى ، على ما يلى :

- \* إسداء النصح للحكومة والإدارة العامة فيما يختص بكيفية وضرورة قيامهم بتسجيل وعمل تقرير بمستوى الدين وموقف الأصول ، وهذا يتضمن كذلك ديون فى صورة أوراق مالية تنتقل إلى أطراف ثالثة أو دائنين .

- \* تقييم الإتجاه الوطنى للمديونية والوضع الوطنى للأصول .

- \* تقييم إنفاق رأس المال من أجل تقييم تطور الأصول الحكومية مقارنة بالدين العام .

- \* المزيد من صياغة وإتباع معايير من أجل تسجيل وتقييم الأصول الحكومية والدين العام .

### توصية رقم (٣) :

- ١٨- يتعين على الأجهزة العليا للرقابة ، فى نطاق السلطات المخولة لها والإطار القانونى والوطنى ، القيام بمراقبة تطوير الدين العام الضمنى وتوفير معلومات بشأن التضمينات الكامنة لإرتفاع أو الزيادة الكبيرة لمستوى الدين العام الضمنى .

- ١٩- إن الدين العام الضمنى يشير إلى مزيد من الإلتزامات الحكومية كالتكاليف المتكررة لمشروعات

رأس المال والالتزامات من برامج السياسة الاجتماعية ، وعلى المدى الأطول ، يمكن أن يشكل الدين الضمنى ثقلاً كبيراً على استدامة الموازنات الحكومية ، وفى غالبية الدول الأعضاء بالانتوساى لايتضمن الدين العام مسائل الدين الضمنى ، وقد قامت بعض الدول بصياغة أحكام لتحديد الإلتزامات الطارئة ووسيلة سددها ، كما أعربت بعض الدول عن اهتمام وقلق بشأن الاوضاع المالية طويلة الأجل بسبب ما تتضمنه من تعداد سكانى متقدم بالعمر ونسب متزايدة فى الإعالة والأعباء الناتجة عن ذلك على تمويل الإستفادة من المعاش والتزامات الرعاية الصحية بالنسبة للاستدامة والإستبقاء طويل الأمد للتمويل العام ، وعليه ، فإنها تعد مهمة ضرورية بالنسبة للأجهزة العليا للرقابة وهى القيام بمراجعة وإعداد تقارير بشأن التأثيرات متوسطة وطويلة الأجل للدين العام .

٢٠- يجب تشجيع الاجهزة العليا للرقابة ، بين أمور أخرى ، على مايلي :

- \* مراقبة تطور الدين العام الضمني .
- \* التأثير على الحكومة والادارة الحكومية لتحديد والإفصاح عن حجم الدين الضمني ، وهذا يتعلق على الأخص بالإتفاق بالنسبة لبرامج السياسة الاجتماعية .
- \* مراعاة ، في سياق العمل الرقابي ، حجم التكاليف المستقبلية المتكررة والتي تتسبب فيها الإجراءات الحكومية .
- \* التأثير على الحكومة والادارة الحكومية لاتخاذ خطوات مناسبة لمواجهة الدين العام الضمني .

توصية رقم (٤) :

٢١- ينبغي أن تراعى الاجهزة العليا للرقابة إجراء مراجعات أداء للدين العام وادارة الدين كهدف أساسي ويمكن أن يتضمن هذا فحص تأثيرات القرارات المتعلقة بالموازنة وتحديد وتقييم المخاطر وإعداد تقارير بشأن تضميناتها المحتملة .

٢٢- إن مراجعة الاداء هي فحص الاقتصاد والكفاءة والفعالية للمنظمات أو البرامج أو المشروعات الحكومية متضمنة عمليات اتخاذ القرارات والتي يتم صياغتها من أجل تحقيق تحسينات لعمليات التشغيل الحكومية ، ولدى أغلب الأجهزة العليا للرقابة التزامات أو حقاً لائحياً للإعراب عن رأى سنوي بشأن القوائم المالية ، كما يقوم العديد منهم باستعراض ممارسة إدارة الدين من خلال مراجعات دورية للأداء ، وعليه فإن مراجعات أداء الدين العام وإدارة الدين غالباً ما لا تأخذ أهمية عالية وبسبب النداعيات الكبيرة لخدمات الدين المستقلة (سداد الفائدة وإعادة سداد رأس المال) المتعلقة بالموازنات الحكومية المعنية ، فإن مراجعات الأداء في هذا المجال ستكتسب أهمية متزايدة في المستقبل .

٢٣- يجب تشجيع الأجهزة العليا للرقابة ، بين أمور أخرى ، على مايلي :

عبدالقادر بن معروف ، رئيس  
محكمة المحاسبات  
في الجزائر ، يبدى رأياً خلال  
المنافشات



- \* تحليل تكلفة الاقتراض ومخاطر إدارة الدين عند إجراء مراجعات الأداء .
- \* مراعاة التوقعات المستقبلية لنفقات الفوائد في ضوء مختلف المخاطر ، على سبيل المثال ، التغيرات في معدلات الفائدة أو معدلات أسعار صرف العملات .
- \* تعزيز تطوير المؤشرات المالية طويلة الأجل .

## توصية رقم (٥) :

٢٤- يتعين على الاجهزة العليا للرقابة ، عند القيام بمراجعة الدين العام ، ضمان توافر الخبرات والمهارات المطلوبة لدى هيئة العاملين ، وأيما كان ملائماً ، فإن لدى الاجهزة العليا للرقابة الحق فى الحصول على المعرفة المتخصصة ، ونظراً للتحديات المعقدة للمراجعة فى بيئة دائمة التغيير يتطلب عمل برامج تمهيدية ومستمرة لتدريب العاملين ، وينبغى على الاجهزة العليا للرقابة ضمان تكييف وتعديل كاف للهياكل التنظيمية حتى يتسنى تحقيق أهدافها .

٢٥- إن مراجعة الدين العام وإدارة الدين مسألة بالغة التعقيد ، وفى حالات عديدة ، هناك نقاط للإلتصال المباشر مع أسواق المال ورأس المال ، وفى المجمل يفترض هذا الموضوع الرقابى ضرورة توافر متطلبات محددة فيما يتعلق بمراجعى الاجهزة العليا للرقابة ، فتعتبر المعرفة الخاصة فى مجالات الاقتصاد وإدارة الاعمال أمراً لاغنى عنه من أجل إجراء الرقابة فى هذا المجال ، إذا ما تم إحالة إدارة الدين العام أيضاً لأجهزة قد تقوم بتعيين عاملين من القطاع الخاص وكذا متخصصين ، فإن هذا الامر يعزز بصورة أكبر المطالب الملقاه على مراجعى الاجهزة العليا للرقابة ، فيتعين أن يكون المراجعين متكافئين مهنياً مع هيئة العاملين بالمؤسسات المشتركة فى إدارة الدين ، وهذا يتطلب برامج تدريب تمهيدية مناسبة ومستمرة .

٢٦- يجب تشجيع الاجهزة العليا للرقابة ، بين أمور أخرى ، على مايلى :

- \* تخصيص مراجعين متمرسين فى إدارة الدين والدين العام .
- \* تعيين مراجعين يمتلكون معرفة متمرسية فى الاقتصاد وإدارة الأعمال .
- \* دراسة ، على أساس حالة بحالة ، ما إذا كان الإعتماد المؤقت على الخبرات الخارجية قد يدعم بصورة قوية ودائمة ملاحظات المراجعة .
- \* تهيئة التدريب المبدئى والمستمر للعاملين نظراً لوضع دائم التغيير بصورة سريعة ومتعلق بأسواق رأس المال والنقد .
- \* تكييف هياكلها التنظيمية فى نطاق الحدود الموضوعية لإطار عملها السياسى والقانونى من أجل تلبية الإحتياجات دائمة التغيير فى الرقابة على الدين العام على نحو أفضل .

## توصية رقم (٦) :

٢٧- يجب على الاجهزة العليا للرقابة دعم خبرائها اللازمين لتقييم تضمينات ومخاطر الادوات المالية الجديدة .

٢٨- إن نطاق المراجعة يترواح ما بين المراجعات المالية ومراجعة استراتيجيات الدين فيما يختص بجوانب المخاطر والأداء ، ويواجه المراجعون تحديات ، إذا ما كان يتم استخدام الأدوات المالية الجديدة (كالفائدة أو مقايضات النقد) فى إدارة الدين ، ويمكن استخدام تلك الأدوات ، من بين استخدامات أخرى ، كحماية ضد تقلبات معدلات الفائدة ومعدلات أسعار صرف العملات ، ومع ذلك فإنها دائماً ما تكون متصلة بمخاطر ، وعلى ذلك يتعين على الاجهزة العليا للرقابة أن تكون قادرة على تقييم مثل تلك المخاطر والنظم ذات الصلة لإدارة المخاطر .

٢٩- تشجيع الأجهزة العليا للرقابة ، بين أمور أخرى ، على ما يلي :

- \* بناء أو تعزيز خبراتها للقيام بتقييم السوق ومعدل الفائدة والإئتمان والسيولة ومخاطر التشغيل في مجال إدارة الدين العام .
- \* فحص المؤشرات الخاصة بمدى إمكانية تعرض الموازنات العامة والادارة المالية وكذا النطاق المتعلق بإدارة الأصول والديون للمخاطر .
- \* مراقبة استخدام الادوات المالية الجديدة كمعدل الفائدة وفحص الإجراءات الحقيقية بانسبة لتحديد ومراقبة والسيطرة على المخاطر والحد منها .
- \* التأكد عند اختيار هيئة العاملين ، من أن لديهم خبرات علمية كافية في مجالات الأسواق المالية أو المصارف وإمدادهم بتدريب مستمر في مجال المبتكرات المالية .

توصية رقم (٧) :

٣٠- إن مجموعة عمل الانتوساى للدين العام (سابقاً لجنة الدين العام) يجب أن تستمر في عمل إسهامات كبيرة نحو المزيد من تطوير مراجعة الدين العام وإدارته ، وبإدراك التغييرات المتكررة في هذا المجال المعقد والصعب ، والطلبات المتزايدة التي يتم مواجهتها في الرقابة على الدين العام وإدارته ، يتعين على مجموعة العمل تكيف أنشطتها بصورة مستمرة إستجابة لأية تحديات جديدة تنشأ .

٣١- مع إدراك الأهمية المتزايدة لمسائل الدين العام بالنسبة للمراجعة الحكومية الخارجية ، فإن مجموعة عمل الانتوساى للدين العام (سابقاً لجنة الدين العام) قد تم تأسيسها في أكتوبر ١٩٩١ ، وهي تقوم بدعم الاجهزة العليا للرقابة في أداء مهمتها لتشجيع القيام بإعداد تقارير سليمة وحقيقية حول الدين العام وكذا الادارة السليمة للدين ، وهي تقوم بصياغة أدلة إرشادية وأبحاث بشأن قضايا جوهرية من أجل مساندة الاجهزة العليا للرقابة في مجال الرقابة على إدارة الدين العام .

٣٢- تشجيع مجموعة العمل ، بين أمور أخرى ، على مايلي :

- \* المزيد من دعم خبراتها الراسخة في الرقابة على الدين العام وإدارة الدين العام وتكييفها إستجابة للبيئة دائمة التغيير في الأسواق المالية وظروف الاقتراض الدولية .
- \* صياغة معايير للمراجعة والتقييم .
- \* إدارة شبكة عمل للاقتسام المستمر للمعلومات بشأن الدروس المستفادة وأساليب المراجعة والإصدارات ذات الصلة .
- \* تعزيز المناقشات واقتسام الخبرات فيما بين الأجهزة العليا للرقابة والمنظمات الدولية .
- \* مؤازرة تبادل الخبراء من العاملين فيما بين الأجهزة العليا للرقابة .
- \* مواصلة دعم تدريب المراجعين من أجل الرقابة على الدين العام وإدارته .

## موضوع (٢) : نظم تقييم الأداء القائمة على مؤشرات رئيسية :

### مقدمة :-

نظراً لتزايد ونيرة التغيير في كل جانب من جوانب الحياة ، تواجه الحكومات الوطنية في كل أرجاء العالم تحديات جديدة وأكثر تعقيداً تتعلق بالمساءلة الحكومية والأداء ليس باستطاعتها أن تتناولها بمفردها ، إلا أن هناك أداة واحدة متاحة للمعاونة في تناول تلك التحديات وتحقيق المرودات الوطنية ألا وهي صياغة مؤشرات وطنية رئيسية بغية قياس مدى التقدم نحو المرودات الوطنية المرجوة وتقييم الظروف والاتجاهات والمعاونة في تناول الموضوعات المعقدة.



ترأس مكتب المحاسبة الحكومية الامريكى الموضوع رقم (٢) بقيادة المراجع العام دافيد واكر و مساعدة كريس ميم

جزء من الجهود المبذولة لربط برامج وسياسات الحكومات بالنتائج

الموجهة نحو المرود (كالشفافية الحكومية ومحاربة الفساد ومعدلات التعليم والوفاء والمحافظة على البيئة) وهى النتائج التى يهتم ويعنى بها المواطنون ، ويمكن للأجهزة العليا للرقابة ، من خلال ما تقوم به من أدوار ومسئوليات فى التوكيد على حسن الأداء ، والمساءلة داخل الحكومات الوطنية ، أن تلعب دوراً كذلك فى تحديد سبل تناول التحديات الوطنية الكبرى ، كما يمكنها كأجهزة محايدة المساهمة فى استخدام المؤشرات الوطنية الرئيسية بوسائل عديدة منها التثبث من إمكانية الإعتماد على تلك المؤشرات ومراجعتها ، ومن ثم المعاونة فى ضمان الاستخدام الفعال والملائم للمعلومات فى عملية صنع القرار والتعليم الحكومى ومختلف المناظرات ، كما يمكن لمجموعة من المؤشرات الوطنية الرئيسية أن تعد أداة لا غنى عنها لمساعدة الأجهزة العليا للرقابة فى إجراء عمليات مراجعة الأداء وذلك من خلال توفير معلومات حقيقية بشأن الأداء الحكومى ، واعترافاً بأهمية الدول التى قامت بصياغة واستخدام مؤشرات وطنية رئيسية ، فضلاً عن مدى إفادتها للأجهزة العليا للرقابة فى الإضطلاع بسلطاتها ، فقد قرر المجلس التنفيذى للانتوساى فى اجتماعه الـ ٥٤ الذى عقد فى شهر نوفمبر ٢٠٠٥ ، تبني هذا الأمر كموضوع لمؤتمر عام ٢٠٠٧ .

لتناول هذا الموضوع ، قام مكتب المحاسبة الحكومية الامريكى ، كرئيس لهذا الموضوع ، بإعداد الورقة الرئيسية التى قامت بوصف المؤشرات الوطنية الرئيسية وقدمت نماذج وطنية ودولية لمثل هذه النظم ، كما قامت الورقة الرئيسية للموضوع الثانى بوصف الطرق التى يمكن من خلالها استخدام المؤشرات الوطنية الرئيسية والأدوار المحتملة التى يمكن للأجهزة العليا للرقابة القيام بها باستخدام تلك المؤشرات ، كما تضمنت تلك الورقة الرئيسية قائمة بالأسئلة التى استفسرت عن خبرات الأجهزة العليا للرقابة بالنسبة للمؤشرات الوطنية الرئيسية ومنها كيف يمكن العمل بفعالية مع تلك المؤشرات والفرص والمخاطر والتحديات المتعلقة بهذا العمل ، وكذلك كيف يمكن للأجهزة العليا للرقابة ومنظمة الانتوساى العمل بأفضل صورة مع بعضها البعض ومع غيرهم من المنظمات فيما يختص بصياغة واستخدام المؤشرات الوطنية الرئيسية ، وبالمساندة القوية التى قدمتها المكسيك ، وهى الدولة المضيفة للمؤتمر ، تمت ترجمة الورقة الرئيسية وتوزيعها على الأجهزة العليا للرقابة الأعضاء بمنظمة الانتوساى والبالغ عددها ١٨٦ جهازاً فى سبتمبر ٢٠٠٦ .

قام أربعة وثلاثون جهازاً أعلى للرقابة بإعداد أوراق قطرية تناولت المسائل المثارة في الورقة الرئيسية ، وتصف الاوراق القطرية العمل الذى قامت به الاجهزة العليا للرقابة فيما يتعلق بصياغة وتبنى مؤشرات وطنية رئيسية والرقابة عليها ، كما قام رئيس الموضوع بتحليل الأوراق القطرية وإيجاز وتركيب هذه المعلومات فى ورقة النقاش الخاصة بالموضوع الثانى ، وكانت تلك الاوراق القطرية إلى جانب ورقة النقاش الناجمة عنها



كيفين برادى، المراقب والمراجع العام بنيوزيلندا  
عمل كمنسق / مقرر جلسة نقاش الموضوع (٢)

بمناخية أساس للعرض الذى قدمه المراقب والمراجع العام الأمريكى ، السيد ديفيد ووكر ، وكذا للمناقشات التى جرت خلال الجلسات العامة للموضوع الثانى ، وفى هذا السبيل ، تلقى الجهاز الأعلى للرقابة بالولايات المتحدة عوناً جاداً من زملائه مسنولى الموضوع الثانى ، حيث عملت الهند كنائب للرئيس ، وبيرو وجنوب إفريقيا كمنسق ونيوزيلندا وتونس كمقررين .

#### نتائج النقاش :

قام أعضاء الوفود بالانكوساى بمناقشة عدداً من الموضوعات المتعلقة بالمؤشرات الوطنية الرئيسية ، وبإدوارهم وخبراتهم الخاصة بإجراء الأنشطة المتعلقة بتلك المؤشرات ومثال ذلك أن قامت الوفود بتبادل خبراتها الثرية فى استخدام المعلومات المتعلقة بالأداء - التى تتضمن فى بعض الحالات المؤشرات الوطنية الرئيسية - وذلك لإعداد تقارير عن توجهات الموازنة الحكومية وقرارات التخطيط خاصة المتعلقة بخطط التنمية القومية ،

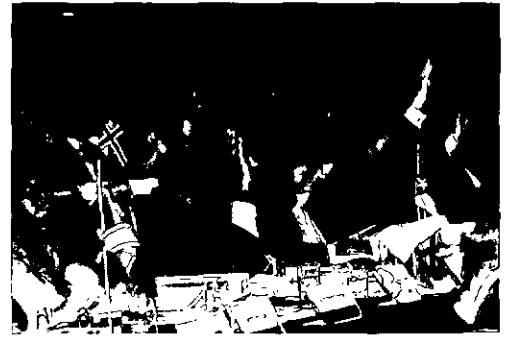


فى.جى. كول ، المراقب والمراجع العام للهند  
ونائب رئيس موضوع (٢)

كما ناقشت الوفود الادوار التى يمكن للأجهزة الرقابية أن تلعبها فى تسهيل وتقييم مجموعات هرمية متداخلة لمؤشرات الأداء التى تتضمن :

- \* مؤشرات عالمية (كأهداف التنمية الألفية للأمم المتحدة) .
- \* مؤشرات وطنية (بيئية وصحية وتعليمية ورفاهية اجتماعية) .
- \* مؤشرات قطاع عام / حكومى .
- \* مؤشرات أجهزة حكومية / وحدات .
- \* مؤشرات خاصة بالسياسة أو البرامج أو الخدمات .

ويمكن للأجهزة العليا للرقابة أن تقوم بفحص المؤشرات (واستخدامها خلال ما تقوم به من عمليات مراجعة الأداء) على أى مستوى فضلاً عن العلاقات المتداخلة والربط فيما بين المستويات المختلفة .



شارك أعضاء الوفود بصورة نشطة في مناقشات الموضوع رقم (٢)

أكد أعضاء الوفود على أنه بإمكان الأجهزة العليا للرقابة لعب دور هام في الاسهام في تصميم وصياغة وتبنى واستمرار تحسين المؤشرات الوطنية الرئيسية وفي ذات الوقت تحافظ على استقلالها حتى يمكنها لاحقاً مراجعة المعلومات التي تقدمها تلك المؤشرات ، ومع ذلك وما يعد أكثر أهمية أنه كان هناك موافقة جماعية فيما بين أعضاء الوفود على ضرورة دعم استقلالية الأجهزة العليا للرقابة والحفاظ على مصداقيتها بغض النظر عن دورها المفترض ، أن وجد ، في التعامل مع المؤشرات الوطنية الرئيسية

وفي نفس الوقت ، ذكر العديد من الوفود أنه يتعين على الأجهزة العليا للرقابة السعي نحو عمل مساهمات ايجابية في هذا المجال كوسيلة لدعم قيمتها بينما تقوم بإدارة أية مخاطر استقلال ذات صلة ، وعلى الرغم من قيام الوفود بمناقشة نطاق واسع للقضايا المتعلقة بأدوارهم وخبراتهم في إجراء عمل مرتبط بمؤشرات وطنية رئيسية ، إلا أن الموضوعات التالية سادت مناقشات الجلسة وعكست النقاط المثارة في الأوراق القطرية ، غير أن أساس كل تلك الموضوعات ، كان موضوعاً محورياً ألا وهو : قرار الجهاز الاعلى للرقابة بشأن كيفية وما إذا كان العمل المرتبط بالمؤشرات الوطنية الرئيسية يجب أن يكون فحسب نتائج موقفه الفريد الخاص ، وذلك متضمناً سلطات الجهاز الأعلى للرقابة وقدراته وأولوياته واحتياجاته الوطنية .

#### أدوار الأجهزة العليا للرقابة المرتبطة بالعمل في مجال إنشاء مؤشرات وطنية رئيسية :

ناقشت الوفود كيفية قيام الأجهزة العليا للرقابة بالمساهمة من خلال نشاطها الرقابي وما يتعلق به من أعمال في تصميم وصياغة وتبنى واستمرار تحسين ومراجعة المؤشرات الوطنية الرئيسية ، وقد ذكرت الكثير من الأجهزة العليا للرقابة أنه بإمكانها إنجاز دور أو أكثر من الأدوار الخمسة الواردة بالورقة الرئيسية والمتناولة بالتفصيل فيما يلي ، والمجهودات الخاصة بالمؤشرات الوطنية الرئيسية في داخل دولة ما ، بالإضافة الى السلطة القانونية للجهاز الأعلى للرقابة وقدراته المؤسساتية وطبيعة العمل الذي يؤثر في الأدوار التي يتولاها طبقاً لما ذكره الوفود ، كذلك أكدت الوفود على أنه بغض النظر عن الأدوار المنوطة به ، يجب الحفاظ على استقلالية الجهاز الاعلى للرقابة وحمايتها ، وفي هذا الشأن ، فإنه محتمل جداً أن تشارك الأجهزة العليا للرقابة في الرقابة على المؤشرات الوطنية الرئيسية غير إنها يمكن أن تشارك في مجالات أخرى أيضاً اعتماداً على نطاق السلطات المخولة لها ، كما قامت الوفود خلال النقاش وفي أوراقها القطرية ببيان كيفية قيام الأجهزة العليا للرقابة بالحفاظ على استقلاليتها بينما تقوم بأداء مختلف الأدوار .

- اعترافاً بقيمة وأهمية مثل تلك المؤشرات ، قامت بعض الأجهزة العليا للرقابة بتحديد الحاجة إلى مؤشرات وطنية رئيسية في داخل دولهم ، وكذلك فيما لديها من أنشطة رقابية وما لديها من نفاذ بصيرة وحكمة علاوة على قدرتها على جمع الأطراف المعنية مع بعضها البعض ، فإن الأجهزة العليا للرقابة بمقدورها عمل حالة إلزام بالنسبة لأهمية صياغة واستخدام مثل تلك المؤشرات والنظم من أجل تقييم مكانه وتقدم الدولة في مجال بعينه أو في كافة المجالات . وقد كان هناك اتفاق جماعي على أن هذا الدور - في بعض الحالات ، يمكن أن يزيد نطاق سلطة الجهاز الاعلى للرقابة - ويمكن لها أن تتعامل بصياغة سياسة في هذا الشأن ، كما لاحظ آخرون أن الجهاز الاعلى للرقابة ليس بحاجة إلى أن يسعى للقيام بنشاط ويوصى بصياغة المؤشرات الوطنية الرئيسية ، بل بالأحرى بإمكان الأجهزة العليا للرقابة الإشارة الى المؤشرات الوطنية الرئيسية بوصفها أداة واحدة متاحة لمعاونة الحكومات على تناول التحديات



الوطنية المعقدة ، كما يمكن للأجهزة العليا للرقابة إبلاغ صانعي القرار بشأن السبل التي يمكن من خلالها استخدام المؤشرات والسماح لهم بتقرير ما إذا كان صياغة مثل هذا النظام يعد أمراً مضموناً ومؤكد ، كذلك يمكن للأجهزة العليا للرقابة وصف مزايا ومخاطر صياغة واستخدام مثل هذا النظام ، فعلى سبيل المثال ، بمقدور نظم المؤشرات الوطنية الرئيسية الاحاطة بالتخطيط الاستراتيجي وتعزيز الشفافية ودعم إعداد تقارير المساءلة المحاسبية والأداء وتسهيل عملية تحليل السياسة وتقييم البرامج والقيام على نحو أفضل بإبلاغ العامة فيما يتصل بالقضايا الرئيسية .

- بوصفها أجهزة مستقلة ، يمكن للأجهزة العليا للرقابة لعب دوراً هاماً على نحو محدد في الإسهام في مجهودات الترقى والتعليم فيما يتصل بالمؤشرات الوطنية الرئيسية ، وكما تم ذكره في الورقة الرئيسية ، فإن تحقيق النجاح في صياغة نظم ومؤشرات وطنية رئيسية أمراً يتطلب تضافر جهود أطراف عديدة على مدار فترة زمنية مطولة ، وإن الاجهزة العليا للرقابة ، بوصفها أطراف غير حزبية ولا تتبع فكراً أيديولوجياً معيناً وغير متحيزة ، فإن باستطاعتها ، الإتيان بمجموعة مختلفة من الافراد والمنظمات وجمعهم مع بعضهم البعض وتشجيعهم على المكوث والتركيز على المشروع الهام طويل الأمد لصياغة نظم ومؤشرات وطنية رئيسية يمكن الإعتماد عليها ، كما أعربت الاجهزة العليا للرقابة ، في أوراقها القطرية وخلال المناقشات ، عن قلقها بشأن فقدان المحتمل للإستقلالية و/أو الحكم الذاتي استناداً إلى طبيعة ومدى اشتراكهم في تصميم المؤشرات ، وهذا حينئذ ، قد يعيق قدرتهم على القيام بصورة موضوعية بمراجعة تلك المؤشرات في المستقبل ، وفي النهاية ، رأت كافة الوفود هذا على أنه تحذير هام للغاية :

لا ينبغي أن تكون الاجهزة - ولا يجب أن ينظر إليها على أنها منخرطة بصورة مباشرة في انتقاء المؤشرات الواجب أن يقررها القادة السياسيين وصانعي السياسة ، كما اقترحت الوفود وسيلتان للتخفيف من الادراك في فقدان الاستقلالية ، وباستطاعة الاجهزة العليا للرقابة الإحتفاظ باستقلاليتها عن طريق توفير المشورة الفنية / في مجال الخبرة فقط أثناء صياغة المؤشرات وليس المشاركة في الانتقاء الفعلي للمؤشرات ، وبدلاً عن ذلك ، كان هناك اقتراحاً آخر يقول بعدم الإنخراط بصورة مباشرة في أثناء مرحلة صياغة المؤشرات (بل المساهمة فيها بصورة غير مباشرة من خلال العمل الرقابي) وأداء دور رقابي بعد الصياغة .

- بمقدور الاجهزة العليا للرقابة كذلك تقييم العملية المستخدمة لصياغة المؤشرات و/أو النظم ، وبالنظر الى المنظمات والأفراد المنخرطين في عملية الصياغة وأدوارهم الخاصة ، فإن الجهاز الاعلى للرقابة باستطاعته ضمان توازن العملية وتوفير فرص مناسبة لمشاركة المواطنين وأن المؤشرات الناتجة و/أو النظام يعد مفيداً ، إضافة إلى ذلك ، أقرت الاجهزة العليا للرقابة ، التي قامت بالفعل بأداء هذا الدور بتقييم كيفية اعداد تقارير بالمعلومات المتعلقة بالمؤشرات ومدى إتاحة الحصول عليها من جانب المواطنين وصانعي القرار .

- أقر عدد من الأجهزة العليا للرقابة أن بإمكانهم أو أنهم قد قاموا بالفعل بمراجعة جودة وسلامة وإمكانية الاعتماد على معلومات المؤشرات ، كما أن باستطاعة الاجهزة كذلك التعليق على مدى صلة وترابط معلومات المؤشرات ، وفي الاساس يستلزم تلك الأدوار تقييم مدى معقولية و/أو إمكانية الاعتماد على البيانات الصادرة عن مؤشر أو نظام المؤشرات - وهو دور يعد مألوفاً بالفعل للأجهزة

العليا للرقابة استناداً إلى عملهم في الرقابة المالية أو الرقابة على الأداء ، وفي القيام بذلك أقرت الوفود أن الجهاز الأعلى للرقابة بإمكانه توفير توكيد معقول لصانعي السياسة بإمكانية استخدام المعلومات لتعزيز القرارات ، إضافة إلى ذلك ، عندما يقوم الجهاز الأعلى للرقابة بتحديد موضوعات معينة مع جودة أو سلامة أو إمكانية الاعتماد على هذه المعلومات ، فإن بإمكانه كذلك تقييم كيفية تأثير تلك الموضوعات على صناعة القرارات ، فعلى سبيل المثال ، يمكن للجهاز الأعلى للرقابة تقييم ما إذا كان منفذو البرنامج يستخدمون مجموعة متوازنة من الإجراءات لإدارة برامجهم ومدى توافق (أو عدم توافق) إجراءات البرامج تلك مع النتائج الوطنية .

• أخيراً يمكن للأجهزة العليا للرقابة استخدام مؤشرات لتقييم وإعداد تقارير بشأن مدى التقدم الوطني ، والعديد من الأجهزة العليا للرقابة أقرت ، في أوراقها القطرية أنها قد قامت بالفعل باستخدام المؤشر ومعلومات أخرى ذات صلة بغية توفير "بطاقة تقرير" لوضع الدولة وتقديمها ، في موضوع محدد أو إجمالاً ، كما ذكرت الوفود أن هذا الإهتمام المركز قد أدى إلى نتائج محسنة على أساس وطني . وبمرور الوقت ، يمكن للجهاز الأعلى للرقابة كذلك استخدام هذه المعلومات لتقييم الإتجاهات ومضاهاة أداء الدولة مع أداء غيرها من الدول ، وفي هذا الصدد ، فإن استخدام جهاز أعلى للرقابة لمعلومات بشأن المؤشرات الوطنية الرئيسية كان يرى على أنه شكل مختلف ، إلا أنه مع ذلك يعد خطوة قادمة طبيعية بالنسبة للعديد من الأجهزة العليا للرقابة التي تقوم بصورة متزايدة بإجراء مراجعات الأداء ، وعلى الجانب الآخر ، أقرت بعض الوفود أنها تعتقد أن هذا الدور يقع خارج نطاق سلطة أجهزتها ، وفي تلك الحالات والنماذج أعتقدت الوفود أن تحديد الأهداف وتقييم مدى التقدم نحوها كان من الأفضل أن يكون هو دور المسؤولين المنتخبين ، وإذا ما كان هذا هو الحال ، فبمقدور الجهاز الأعلى للرقابة الحد من تدخله لإيجاز معلومات المؤشرات من أجل توفير نظرة عامة لأداء الدولة ، متيحاً لصانعي القرار استخدام هذه المعلومات لبناء أحكام بشأن الوضع والتقدم الوطني.

#### المعرفة والقدرات والمهارات :-

لاحظت الوفود أنه ، في حالات عديدة ، من أجل النجاح في تلك الأدوار سألفة الذكر ، هناك حاجة لتوسيع معرفة ومهارات وقدرات هيئة العاملين لديها بصورة كبيرة ، وكما ورد في الأوراق القطرية ، أكدت غالبية الأجهزة العليا للرقابة على الحاجة إلى بناء المهارات والمعرفة في عدد من المجالات الفنية التي تعد هامة بالنسبة للعمل بشأن المؤشرات متضمنة الإحصاءات وتكنولوجيا المعلومات والإقتصاد والمحاسبة ، علاوة على زيادة المعرفة بمادة الموضوع المتعلق بالقضايا الثقافية والاجتماعية والبيئية والإقتصادية الرئيسية حيث يتعين أن يكون لدى المراجعين الذين يعملون في المؤشرات الوطنية الرئيسية القدرة التحليلية للنظر عبر مختلف مجالات القضايا المختلفة ، وتوفير رؤى تفصيلية بشأن المؤشرات الفردية والبيانات ذات الصلة ، مثل قضايا جودة البيانات على سبيل المثال ، وربما يكون على النحو الأكثر أهمية تقييم اتجاهات الأداء المقترحة من جانب مؤشرات محددة وكيفية إمكانية عمل الحكومة مع شركاء من القطاع الخاص والمنظمات غير الحكومية سواء على المستوى الوطني ، أو حيثما كان ذلك ملائماً ، على المستوى الدولي من أجل تحسين وضع وتقديم الدولة . إن الأدوار المتباينة للجهاز الأعلى للرقابة لها مدلولات هامة بالنسبة لأهلية وكفاءة العاملين ، وبالتالي بالنسبة لتدريب وتطوير وتعيين العاملين بالجهاز الأعلى للرقابة ، وأكدت الوفود على أنه يتعين على الأجهزة العليا للرقابة ، لكي تكون ناجحة ، أن تجذب وتطور وتستبقى العاملين عن طريق المزج الصحيح بين الموهبة

والمهارات المكتسبة ، وهذا قد يتطلب على سبيل المثال قيام الأجهزة العليا للرقابة بتحديد مهارات معينة عند قياس الأداء أو تحديد جودة البيانات أو تقييم نظم تكنولوجيا المعلومات .

كذلك فإن الأجهزة العليا للرقابة في حاجة متزايدة إلى دراسة ما إذا كان يتعين عليها التعاقد من أجل المهارات المتخصصة التي نحتاجها وكيف يمكن الإتيان بالموظفين المتعاقدين والعاملين الدائمين مع بعضهم البعض بغية تشكيل شركات فعالة .

إن الأجهزة العليا للرقابة التي تعمل مع أجهزة عليا للرقابة أخرى (من خلال الانتوساي أو أية تشكيلات أخرى) يجب أن تعمل جاهدة لتشجيع وإمداد العاملين بالتدريب والتنمية المهنية ، فمثل تلك المبادرات يمكن أن تساعد على تحقيق كفاءة العاملين وإحاطتهم بالأساليب والتقنيات والمفاهيم الجديدة اللازمة للوفاء بمختلف الأدوار المرتبطة بتصميم وصياغة وتبنى والتحسين المستمر ومراجعة المؤشرات الوطنية الرئيسية .

### مشاركة المعلومات :-

أكدت العديد من الوفود على قيمة اقتسام المعرفة والمعلومات حول المؤشرات الوطنية الرئيسية علاوة على خبراتهم المحددة والدروس المستفادة من جانب الأجهزة العليا للرقابة في جميع أرجاء العالم ، وفي هذا الصدد ، فإن الدور النشط الذي لعبته الانتوساي بصفة عامة ومجموعات العمل الإقليمية بصفة خاصة والإجراءات التعاونية الأخرى فيما بين الأجهزة العليا للرقابة في مجال الاعتراف والتجاوب مع اختلافات السلطات المخولة للأجهزة العليا للرقابة تم النظر الي ذلك بصورة رحبة على أنه يوفر أساساً يمكن أن تبنى عليه جهودات إضافية ، قامت الوفود بتحديد المعلومات التي يمكن اقتسامها من خلال عدد من الوسائل ، فعلى سبيل المثال ، يمكن للأجهزة العليا للرقابة اقتسام خبراتها والدروس المستفادة من خلال المشاركة في ورش العمل وحلقات الدرس والمؤتمرات والأحداث المرتبطة بالمؤشرات الوطنية الرئيسية التي يتم تنظيمها بمعرفة منظمات دولية كالأمم المتحدة (UN) ومؤسسات بريتون وودز (كالبانك الدولي) ومنظمة التنمية والتعاون الاقتصادي (OECD) أو المنظمات الإقليمية (كالإتحاد الأوروبي) ، ومنظمات المجتمع المدني ، إضافة إلى ذلك قامت أجهزة عليا للرقابة عديدة بتحديد أدواراً بعينها ترغب في أن ترى منظمة الانتوساي تضطلع بها من أجل تسهيل التعامل مع المؤشرات الوطنية الرئيسية مثل صياغة الأدلة أو المعايير بالنسبة لأشترك وانخراط الجهاز الأعلى للرقابة في هذا العمل وكذا معايير الرقابة وإعداد التقارير ذات الصلة .

### خبرات الأجهزة العليا للرقابة مع قياس أدائها :

بإستطاعة الأجهزة العليا للرقابة استخدام خبراتها في مجال قياس الأداء بغية "أخذ موقع القيادة بواسطة إعطاء المثل والنموذج" والإحاطة بمجهودات أوسع متصلة بالمؤشرات الوطنية الرئيسية ، وتستخدم الأجهزة العليا للرقابة مجموعة متنوعة من المؤشرات لقياس أدائها ، وهي تتضمن عدداً من المقاييس تتناول المدخلات والمخرجات والنتائج والكفاءة ومقاييس أخرى ، وفي حين أنها تشكل تحدياً كبيراً لتبني وإظهار أفضل الممارسات في الإدارة الداخلية ، فإن أجهزة رقابية عديدة لديها ميزة تتمثل في أنها تتمتع بهيئة عاملين خبراء في هذا المجال ، كما أن لديها معرفة كبيرة تستقي منها ، وعلى ذلك يمكن للأجهزة العليا للرقابة إبراز نجاحاتها وشرح التحديات التي واجهتها في قياس أدائها ، ومع ذلك

اشارت الوفود كذلك إلى أنه سيكون هناك فائدة كبيرة من إقتسام الخبرات والمعلومات المتصلة بمجهودات الجهاز الأعلى للرقابة في قياس أدائه وتقييم رضا العميل وتحديد الإسهامات للأولويات والنتائج الوطنية، وكان هناك تفهما عريضاً عن أن تحديد الممارسات الجيدة في قياس أداء الجهاز الأعلى للرقابة كانت مسألة قائمة لمدة طويلة بالنسبة للانتوساى وعلى ذلك، للتحرك للأمام، فإن مجهودات إقتسام أفضل الممارسات في قياس أداء الجهاز الأعلى للرقابة يجب أداؤها بالتنسيق التام مع مجموعات عمل الانتوساى التى تعمل بصدد هذه المسألة .



وفود من العراق زارت عرض مجموعة عمل الانتوساى لمراجعة البيئة خلال استراحة من أجل مناقشة مسائل بيئية مع ممثلى مجموعة العمل

## التوصيات

تمشياً مع الحاجة الطاغية للحفاظ على إستقلالية الجهاز الأعلى للرقابة وإستخدام الدور الرقابى المستقل كأساس ، يتعين على الأجهزة العليا للرقابة مواصلة إظهار إهتمامها الحيوى في تحقيق تحسينات في أداء الحكومة ومجال المساءلة ، وفي بعض الحالات، يمكن إظهار هذا الإهتمام الحيوى من خلال العمل المرتبط بصياغة وتبنى والعمل على التحسن المستمر والرقابة على المؤشرات الوطنية الرئيسية، ومع ذلك، ومما يعد في غاية الأهمية ، أن كل من تلك المجهودات المرتبطة بالمؤشرات الوطنية الرئيسية يجب أن تكون دقيقة بالنسبة للقدرات والسلطات الواسعة الإختلاف للأجهزة العليا للرقابة وللأولويات والاحتياجات الوطنية المختلفة ، وعلاوة على ذلك ، تم التأكيد على أن التوصيات التالية هي من أجل دراسة ومراعاة الأجهزة العليا للرقابة للتطبيق المحتمل طبقاً لظروفها المحددة ، وهل تودى تلك التوصيات إلى فرض المزيد من المتطلبات والسلطات المخولة للأجهزة العليا للرقابة ، وعلى تلك الخلفية عرضت الوفود عدة توصيات في مجالين : (١) أمور يقوم بدراستها جهاز أعلى للرقابة بشكل فردى و(٢) أمر يرجع لمنظمة الانتوساى بوصفها مؤسسة .

١- أينما أمكن ، يجب حث الأجهزة العليا للرقابة على :

- \* دراسة المساهمة في صياغة إطار قانونى يوضح أدوار ومسئوليات كافة الأطراف المنخرطة فى إعداد التقارير وإدارة الأداء .
- \* بالنسبة للدول التى لاتمتلك نظام مؤشرات وطنية رئيسية ، بمقدور الأجهزة العليا للرقابة توضيح المزايا والمخاطر المرتبطة بإمتلاك مثل هذا النظام .
- \* من أجل الإحتفاظ بالإستقلالية ، يمكن أن يمد عمل الأجهزة العليا للرقابة صانعي القرار بتفهم لأطر العمل والمعايير والممارسات الجيدة التى ستكون هناك حاجة لتطبيقها من أجل ضمان جودة البيانات اللازمة للأحاطة بصياغة مؤشرات وطنية رئيسية .

- \* عن طريق الحفاظ على الإستقلالية خلال عملية صياغة وتصميم المؤشرات الوطنية الرئيسية ، يمكن للأجهزة العليا للرقابة تقييم ومراجعة العملية المستخدمة لصياغة المؤشرات والسنظم ومراجعة الجودة والسلامة وإمكانية الإعتماد عليها علاوة على التعليق على مدى أن تكون معلومات المؤشرات ذات صلة .
- \* كخطوة أخرى، يمكن للأجهزة العليا للرقابة تحرى كيف أن هذا الدور والعمل المرتبط به سيوفر تأكيداً للمواطنين ولصانعي القرار على أن عملية الصياغة أخرجت معلومات تعتبر مفيدة ومناسبة للإستخدام من جانب صانعي القرار .
- \* تحرى الفرص لبناء القدرات المؤسسية اللازمة داخل الأجهزة العليا للرقابة من أجل القيام بالأعمال المرتبطة بالمؤشرات الوطنية الرئيسية، وهذا يتضمن، فى الحد الأدنى، توفير تدريب وتطوير كافيين، وإمداد هيئة العاملين بمزيج صحيح من المعرفة والمهارات .
- \* التعاون فى مجال زيادة قدرات الأجهزة العليا للرقابة الأخرى عن طريق إقتسام المعرفة والدروس المستفادة فى العمل فيما يتعلق بالمؤشرات الوطنية الرئيسية من خلال عمليات التبادل والتعاون الإستراتيجى مع أجهزة عليا للرقابة أخرى، ومجموعات العمل السبع الإقليمية التابعة للانتوساى ومنظمات دولية أخرى .
- \* دراسة تأسيس علاقات عمل مع هيئات المجتمع المدنى المشاركة فى أنشطة مرتبطة بصياغة وإستخدام مؤشرات وطنية رئيسية من أجل المزيد من إقتسام المعلومات وتعزيز مختلف الأدوار التى يمكن للأجهزة العليا للرقابة أداؤها بصورة فردية فيما يتعلق بصياغة وإستخدام المؤشرات الوطنية الرئيسية من أجل تعزيز فعالية وشفافية والقدرة على مساءلة الحكومة .
- ٢- من أجل تسهيل إقتسام المعلومات فيما بين الأجهزة العليا للرقابة الأعضاء بها ومن أجل ضمان نجاحهم فى أداء مختلف الأدوار المرتبطة بالتعامل مع المؤشرات الوطنية الرئيسية ، فإنه يتعين على منظمة الانتوساى :
  - تأسيس مجموعة عمل فى داخل الانتوساى من أجل :
  - \* تجميع ونشر المعلومات المرتبطة بالمؤشرات الوطنية الرئيسية مثل مسائل الإستقلالية وأفضل الممارسات والدروس المستفادة والدراسات المتميزة وتطبيقات الرقابة والمنهجيات والنتائج من المراجعات ذات الصلة والتقييمات التى يجريها الأعضاء، ويمكن للانتوساى نشر هذا من خلال عدد من المواقع مثل موقعها الإلكتروني ومقالات فى المجلة الدولية للرقابة المالية الحكومية ومنتشورات وأوراق عمل ومنتديات وورش عمل ومؤتمرات وأحداث أخرى .
  - \* العمل فى تعاون وتنسيق وثيق مع مجموعات العمل الإقليمية للانتوساى بينما فى ذات الوقت المساعدة فى توفير بيئة سليمة لأية مجهودات لتوفير مؤشرات إقليمية وعالمية تتوافق مع المؤشرات الوطنية .
  - \* عمل توصيات للجنة المعايير المهنية للانتوساى ترتبط بصياغة ونشر أدلة إرشادية ومعايير بالنسبة لإنخراط الأجهزة العليا للرقابة فى معلومات الأداء وإستخدامها بصفة عامة وفى الإنخراط وإستخدام المؤشرات الوطنية الرئيسية بصفة خاصة .
  - \* صياغة - بالترابط مع مبادرة تنمية الانتوساى - برامج تدريب ذات صلة بالنسبة للعاملين بالجهاز الأعلى للرقابة من أجل إقتسام المعرفة ودعم المهارات والقدرات .

\* إقامة علاقات عمل مع المنظمات الدولية الأخرى، على سبيل المثال منظمة التعاون الإقتصادي والتنمية OECD ومؤسسات برينتون وودز Bretton Woods (كالبانك الدولي) والأمم المتحدة والمنظمات الإقليمية (كالإتحاد الأوروبي) ومنظمات المجتمع المدني، والمشاركة في جهودات المؤشرات الوطنية الرئيسية من أجل إقتسام مزيد من المعلومات ودعم مختلف الأنوار التي بإمكان الأجهزة العليا للرقابة أداؤها فيما يتصل بصياغة وإستخدام مؤشرات وطنية رئيسية لدعم فاعلية والقدرة على المساءلة والشفافية الحكومية .

- ينبغي على الانتوساي القيام بمزيد من توجيه وإدارة مجموعة عمل القدرة على المساءلة والشفافية بغية جمع ونشر أمثلة تفصيلية لمقاييس الأداء التي تستخدمها الأجهزة العليا للرقابة الفردية من أجل تقييم أدائها وتقديمها والتأكيد على قدرتها على المساءلة نيابة عن مواطني دولها .

## ختام المؤتمر بالتقدير لجهود المكسيك

### والتطلع لجنوب أفريقيا

عندما أتى الانكوساى التاسع عشر إلى الختام فى العاشر من نوفمبر، أعربت الوفود بالإجماع عن إمتنانها وتقديرها للسيد / جونزالز دو أراجون وهيئة العاملين معه الذين عملوا بلا كلل لضمان إنجاز مؤتمر ناجح، فقد كان التخطيط والإدارة لكافة جوانب المؤتمر ممتازة - كذلك كانت الضيافة الدافئة والكريمة التى قدمت للوفود لحظة وصولهم إلى مكسيكوسيتى - كما ساهم التخطيط فى جعل المؤتمر حدثاً يعتبر علامة فى تاريخ الانتوساى .



زيارة إلى الأهرامات القديمة للنيوتيهوكان على مشارف ميكسيكو سيتى كانت فترة إستراحة مشاورات أحسن الإستفادة منها من جانب المؤتمر



استمتع المشاركون بأصليه موسيقية راقصة قدمته فرقة الباليه الفولكلورى المكسيكى الشهيرة



جزء من برنامج المرافقين وقد كان رحلة لمدة يوم واحد لمدينة تاكسكو التاريخية على الطريق الملكى السريع بين أكابلكو وميكسيكو سيتى المشهورة بكونها مركزاً لحرف وفنون الفضة



د/ جوزيف موزر ، السكرتير العام للانتوساى قدم هدايا تقدير نيابة عن الأعضاء إلى مضيف المؤتمر أرتورو دو أراجون (يساراً) ومدير المؤتمر، بنجامين فوينتس (يميناً)

## دعوة إلى الاتكوساى العشرين :

بالنظر إلى المستقبل، فإنه جار بالفعل التخطيط لمؤتمر الاتكوساى الذى ينعقد كل ثلاثة سنوات والذى ستستضيفه جنوب افريقيا فى عام ٢٠١٠، وقد تم توجيه الدعوة الرسمية من ترينيس نومبمب، المراجع العام لجنوب افريقيا وتم قبولها بتهليل وإبتهاج فى الجلسة الختامية العامة ، وسيتم فى الإجتماع السنوى للمجلس التنفيذى فى نوفمبر ٢٠٠٨، عمل مزيد من الخطط بالنسبة لمؤتمر عام ٢٠١٠ مثل إنقضاء الموضوعات ومسئولى الموضوعات، وفى عام ٢٠٠٩، سيستضيف الجهاز الأعلى للرقابة لجنوب افريقيا الإجتماع السنوى للمجلس التنفيذى .



## كلمة من المراجع العام لجنوب أفريقيا

إنه ليشرفنى الإعلان عن إستضافة جنوب أفريقيا للاتكوساى العشرين فى عام ٢٠١٠، وإننا نتطلع لتقديم هذا الحدث لكافة الأجهزة العليا للرقابة ليلتقوا ويقسموا المعرفة والتحديات وأفضل الممارسات .

ولكوننا أجهزة عليا للرقابة من كل أنحاء العالم، فإن السلطات المفوضة لنا متشابهة من حيث أننا فى حاجة إلى إضافة القيمة لمجتمعاتنا عن طريق تمكين القدرة على المساءلة والإدارة داخل القطاعات الحكومية الخاصة بنا، وبصفتنا جهاز أعلى للرقابة لجنوب أفريقيا، فإننا على دراية بصفة خاصة بأهمية بناء ثقة الجمهور فى دولتنا .

فى جنوب أفريقيا، تعتبر الديمقراطية ناشئة إذ أن أول إنتخاب ديمقراطى تم منذ ثلاث عشر عاماً فقط، إنها ديمقراطية ضحى الناس من أجلها بالكثير، إن الإنتقال من دولة الظلم وعدم المساواة إلى دولة تتيح حق الإقتراع العام والإقتراع كان سلمياً وتم النظر إليه دولياً على إنه "معجزة" .



تتألف جنوب أفريقيا من إناس متنوعون وناضون بالحياه ، وصاغ الشاعر ديزموند توتو الحاصل على جائزة نوبل عبارة "أمة قوس قزح" كى يلخص تنوعنا وتبايننا ، ويعتمد النمو والإتزان لأمة قوس قزح هذه على ديمقراطية متواجدة بصورة كبيرة، وهذا هو السبب فى كوننا فى مكتب المراجع العام لجنوب أفريقيا جادين بشأن تلبية نطاق سلطتنا الدستورية .

إن تعهد مكانتنا المرموقة تتمثل فى أننا نتواجد من أجل تعزيز الديمقراطية من خلال تمكين المراقبة والقدرة على المساءلة والادارة فى القطاع العام، ومن ثم بناء ثقة الجمهور، وإبنا نكافح ونناضل كل يوم من أجل جعل هذا التعهد واقعاً حقيقياً .

إن جنوب أفريقيا دولة رائعة، غنية فى مواردها الطبيعية وهى متطورة جداً، وبينما يمكن إعتبارنا دولة متطورة فى بعض المناحي، فإننا، بصورة متناقضة، نعد فى ذات الوقت سوقاً ناشئة ودولة نامية .  
إننا أمة تواجه تحديات كبيرة متضمنه مستويات مرتفعة من البطالة (٢٥,٥%)، وإنتشار الإيدز، وإندام المهارات والخبرات فى العديد من المجالات، وجزء كبير من السكان لا يزال غير مدرباً، كما أن هناك مستويات كبيرة من الفقر .

إن تزايد اعتمادات الموازنة بالنسبة للمنافع الاجتماعية هى مؤشر واضح للإعتماد المستمر للعديد من مواطنى جنوب أفريقيا على الدولة . لقد اعترفت حكومتنا بالتحديات والفرص وهى باستمرار تقوم بتنفيذ مبادرات لمواجهتها .

علاوة على ذلك، من أجل مواجهة تلك التحديات وغيرها بغية بناء جنوب أفريقيا بصورة أفضل، تم سن أحكام فى الفصل التاسع من الدستور لصالح عدد من المؤسسات الحكومية، التى تم تفويضها للمعاونة فى هذا الشأن عن طريق تعزيز ديمقراطية نولتنا، وبصفتى مراجع عام، فإننا جزءاً من هذه المجموعة وغالباً ما يشار إلينا على أننا مؤسسات الفصل التاسع ، وإنه فى هذا السياق، يعد دورنا حاسماً كجهاز أعلى للرقابة لجنوب أفريقيا.

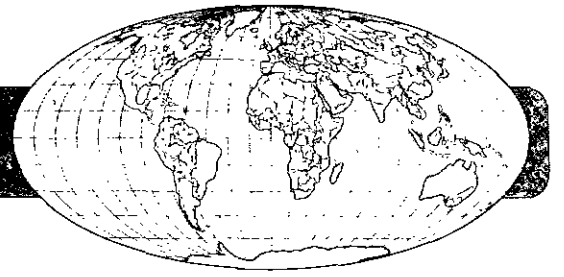
إننا نتطلع للترحيب بكم فى جنوب أفريقيا عام ٢٠١٠ حيث سنقوم بمزيد من التعزيز لقيم الانتوساى فى الانكوساى العشرين .

إننا نأمل فى إنكم ستستغلون هذه الفرصة لخوض تجربة الذهاب إلى جنوب أفريقيا المفعمة بالحياة والنشاط التى هى فى إنتظاركم .

أشكركم .



ترينيس نوميبي  
المراجع العام لجنوب أفريقيا



أبريل ٨-٩ اجتماع اللجنة الفرعية لارشادات المراجعة المالية. لندن - المملكة المتحدة . ٩ اجتماع مجلس مبادرة تنمية الانتوساي . أوسلو النرويج .	مارس ١٧ اجتماع اللجنة المالية والإدارية . واشنطن العاصمة، الولايات المتحدة الأمريكية	فبراير ٥-٦ الملتقى العربي الاوروبي مدينة الكويت، الكويت
يوليو ٦-٩ مؤتمر المراجعين العمومي العشرين لدول الكومنولث، برمودا.	يونيو ٢-٥ المؤتمر السابع للإيروساي واجتماع المجلس التنفيذي الرابع والثلاثون للإيروساي كراكوف - بولندا .	مايو اجتماع ال ١٧ للجنة مراجعة تكنولوجيا المعلومات . اليابان . ٦-٩ اجتماع السابع للجنة المحفزة لمجموعة عمل الانتوساي لمراجعة البيئة . تالين - استونيا .
أكتوبر	سبتمبر TBD اجتماع اللجنة المحفزة للجنة المعايير المهنية. بكين ، الصين .	أغسطس
	ديسمبر	نوفمبر ١٢ اجتماع لجنة المهام الخاصة للاتصالات للانتوساي . فيينا - النمسا . ١٣-١٤ المجلس التنفيذي لانتوساي ال ٥٨ . فيينا - النمسا .

كلمة للمحرر : ينشر هذا التقرير دعماً لاستراتيجية اتصالات منظمة الانتوساي وكوسيلة لمساعدة أعضاء منظمة الانتوساي علي تخطيط وتنسيق جداول أعمالهم ويدير بهذا الجزء من المجلة الدولية أحداث علي مستوى منظمة الانتوساي ومنظماتها الفرعية كالمؤتمرات والاجتماعات العامة واجتماعات المجالس ونظراً لضيق المساحة لم يتم إدراج الكثير من الدورات التدريبية والاجتماعات المهنية التي تنظمها المنظمات الفرعية ولمزيد من المعلومات يرجى الاتصال بسكرتير عام كل مجموعة من مجموعات العمل الإقليمية .

INTOSAI

